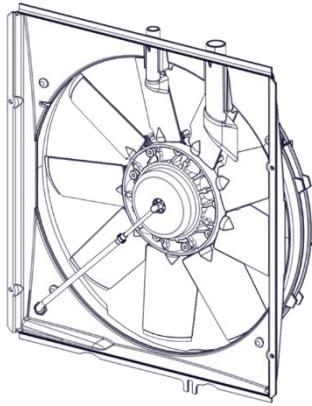


## KIT CLEANFIX POUR JOHN DEERE 6145R / 6155R / 6175R / 6195R / 6215R

### Manuel d'utilisation



<https://cleanfix.org/instructions-jd>

**EN:** Scan QR-Code to get instructions in other languages.  
**DE:** QR-Code scannen um Anleitung in weiteren Sprachen zu erhalten.  
**FR:** Scanner le code QR pour obtenir des instructions dans d'autres langues.  
**IT:** Scansion QR-Code per ottenere istruzioni in altre lingue.  
**ES:** Escanea el Código QR para obtener instrucciones en otros idiomas.  
**PT:** Digitalize o Código QR para obter instruções noutras línguas.  
**TR:** Diğer dillerdeki talimatlar için QR kodunu tarayın.



## Sommaire

<b>1 Informations générales.....</b>	<b>4</b>
1.1 Mentions légales .....	4
1.1.1 Droits d'auteur .....	4
1.1.2 Adresse du fabricant et du SAV.....	4
1.2 Introduction .....	5
1.2.1 À qui s'adresse le présent manuel d'utilisation .....	5
1.2.2 Responsabilité et dommages .....	5
1.2.3 Validité .....	6
1.2.4 Identification du produit .....	6
<b>2 Sécurité.....</b>	<b>7</b>
2.1 Utilisation conforme .....	7
2.2 Autres prescriptions.....	7
2.3 Avertissements.....	7
<b>3 Outils nécessaires .....</b>	<b>9</b>
<b>4 Démonter les composants du fabricant .....</b>	<b>10</b>
<b>5 Monter les composants de ventilateur Cleanfix® .....</b>	<b>11</b>
5.1 Monter la flasque Cleanfix® .....	11
5.3 Contrôler le battement en hauteur et latéral de la flasque.....	12
5.4 Monter le tuyau à air comprimé au ventilateur .....	13
5.5 Monter le ventilateur à inversion Cleanfix® et son couvercle .....	14
5.6 Vérifier le bon fonctionnement du ventilateur à inversion Cleanfix®.....	19
<b>6 Monter le composant électrique Cleanfix® .....</b>	<b>21</b>
6.1 Unité ventilateur Cleanfix® / pour véhicules avec compresseur.....	22
6.1.1 Monter la pièce en T et la soupape de décharge .....	23
6.1.2 Poser le tuyau à air comprimé du ventilateur à inversion Cleanfix® vers la soupape Cleanfix®.....	24
6.1.3 Monter la soupape Cleanfix® .....	26
6.1.4 Monter le tuyau à air comprimé entre le réservoir d'air comprimé et la soupape.....	27

6.1.5	Monter le bouton-poussoir .....	29
6.1.6	Raccorder la soupape Cleanfix® et le bouton-poussoir à l'alimentation électrique du véhicule .....	31
6.2	Unité de commande Cleanfix® avec mini-minuterie / pour véhicule sans compresseur .....	35
6.2.1	Poser le tuyau à air comprimé du ventilateur à inversion Cleanfix® vers la soupape Cleanfix® .....	36
6.2.2	Monter l'unité de commande Cleanfix® .....	38
6.2.3	Monter le bouton-poussoir .....	41
6.2.4	Raccordement du câble de l'unité de commande Cleanfix® au relais .....	42
6.2.5	Raccorder l'unité de commande Cleanfix® et le bouton-poussoir à l'alimentation électrique du véhicule .....	44
<b>7</b>	<b>Utilisation .....</b>	<b>47</b>
7.1	Première mise en service .....	47
7.2	Soupape Cleanfix® / pour véhicules avec compresseur .....	47
7.3	Unité de commande Cleanfix® avec mini-minuterie / pour véhicule sans compresseur .....	47
<b>8</b>	<b>Maintenance .....</b>	<b>48</b>
8.1	Maintenance du ventilateur à inversion Cleanfix® .....	48
8.2	Maintenance des composants électriques Cleanfix® .....	48
<b>9</b>	<b>Élimination d'erreurs .....</b>	<b>49</b>
9.1	Éliminer les erreurs sur les ventilateurs à inversion Cleanfix® .....	49
9.2	Élimination d'erreur sur l'unité de commande Cleanfix® avec mini-minuterie / pour véhicule sans compresseur .....	52

## 1 Informations générales

### 1.1 Mentions légales

#### 1.1.1 Droits d'auteur

Les droits d'auteur et d'exploitation (copyright) appartiennent à la société Hägele GmbH, Allemagne. Les copies, la reproduction dans d'autres médias, les traductions ou l'utilisation d'extraits ou de parties du présent document nécessite l'autorisation expresse de la société Hägele GmbH. Tous droits réservés.

#### 1.1.2 Adresse du fabricant et du SAV



##### **Hägele GmbH**

Am Niederfeld 13

D-73614 Schorndorf

Téléphone : +49 7181 96988-0

Fax : +49 7181 96988-80

E-mail : [info@cleanfix.org](mailto:info@cleanfix.org)

Internet : <http://www.cleanfix.org>

##### **SAV :**

Téléphone : +49 7181 96988-36

E-mail : [service@cleanfix.org](mailto:service@cleanfix.org)

Pour toute information, n'hésitez pas à contacter notre service clientèle ou nos représentations au plan international.

## 1.2 Introduction

Il convient de lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant le montage ou la mise en service du kit Cleanfix® pour John Deere. Vous obtiendrez ainsi des résultats optimaux et travaillerez en toute sécurité. Le manuel d'utilisation fait partie du produit et doit toujours rester à portée de main. Il vous permet :

- d'éviter les accidents
- de respecter les conditions de garantie.

### 1.2.1 À qui s'adresse le présent manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation s'adresse exclusivement aux mécaniciens formés pour les machines agricoles.

Le produit doit uniquement être monté et mis en service par des personnes familiarisées avec le manuel d'utilisation, le produit, les lois, ordonnances et prescriptions applicables au plan national, relatives au travail, à la sécurité et à la prévention des accidents.

### 1.2.2 Responsabilité et dommages

Étant donné que nous ne sommes pas impliqués dans le service de modification technique du fabricant, il peut arriver qu'il soit nécessaire d'effectuer des adaptations. Les frais de montage et d'adaptation ne sont pas pris en charge par Hägele GmbH.

Conformément aux indications données dans le présent manuel, le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages directs ou consécutifs, dus à une utilisation ou maintenance non conforme. Nous déclinons toute responsabilité concernant les dommages aux personnes ou aux biens, causés par des personnes non-formées, dus au non-respect des prescriptions relatives au travail, à la sécurité et à la prévention des accidents.

Pour votre propre sécurité, nous recommandons d'utiliser exclusivement des pièces de rechange et accessoires d'origine.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation d'autres produits et de dommages en résultant.

- ▶ Vérifier l'absence de dommages dus au transport et l'intégralité de la commande lors de la livraison
- ▶ Documenter immédiatement par écrit tout défaut ou dommage
- ▶ Photographier les éléments de construction endommagés
- ▶ Envoyer un rapport de dommage écrit.

### 1.2.3 Validité

Le présent manuel comporte des informations nécessaires pour le montage et la mise en service du produit.

Outre la description de l'équipement, le manuel comporte également quelques abstractions. L'équipement du produit peut donc en partie différer des descriptions et représentations.

### 1.2.4 Identification du produit

Pour toute demande auprès du fabricant, veuillez indiquer la référence de commande ou le numéro de série du ventilateur. Vous trouverez ce numéro aux endroits suivants :

#### Référence de commande :

- Dans l'en-tête de la confirmation de commande, du bon de livraison ou de la facture.

Référence de commande :

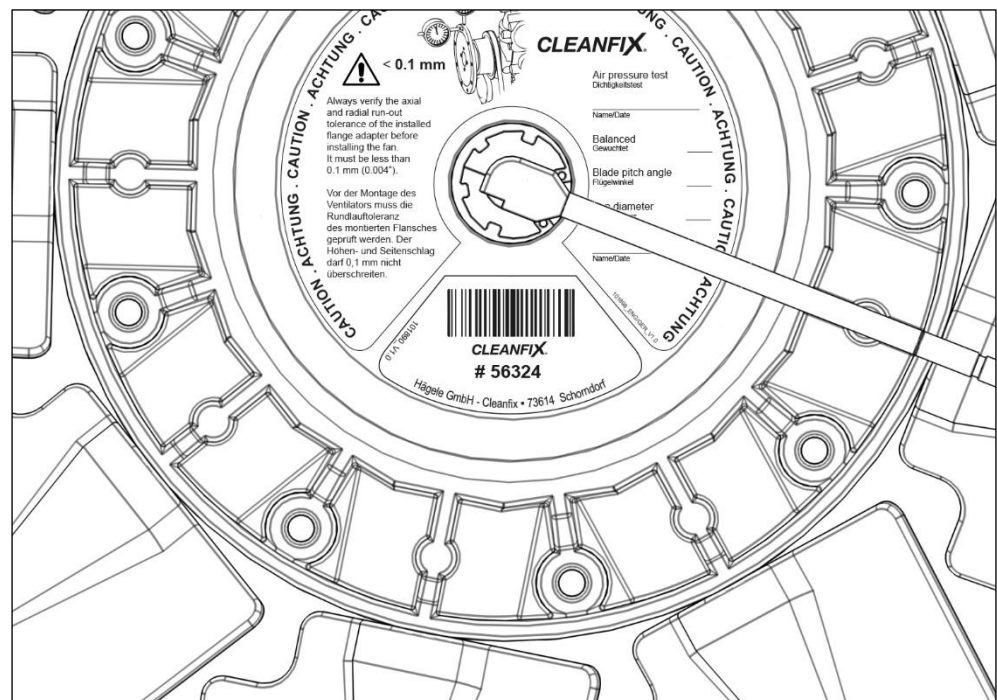
V	A	0	0	0					
---	---	---	---	---	--	--	--	--	--

#### Numéro de série du ventilateur :

- Sur la partie supérieure du ventilateur.

Numéro de série :

#					
---	--	--	--	--	--



## 2 Sécurité

Ce chapitre indique des consignes de sécurité générales. Les différents chapitres du manuel d'utilisation comportent des informations spéciales supplémentaires relatives à la sécurité, qui ne sont pas évoquées dans le chapitre « Sécurité ». Veuillez respecter les consignes de sécurité :

- Pour votre propre sécurité
- Pour la sécurité des autres
- Pour garantir la sécurité de la machine.

Lors de l'utilisation de véhicules utilitaires, un comportement inadapté peut engendrer des risques. Par conséquent, il convient de travailler avec minutie et sans être dans l'urgence.

### 2.1 Utilisation conforme

Le produit doit exclusivement être utilisé aux fins suivantes :

- Pour le refroidissement de véhicules utilitaires
- Pour le nettoyage du radiateur de véhicules utilitaires.

### 2.2 Autres prescriptions

En complément du présent manuel, les lois, ordonnances et prescriptions nationales respectives dans leur version applicable (par ex. vêtements de protection, consignes de prévention des accidents, règles de médecine du travail et relatives à l'environnement) doivent être respectées.

### 2.3 Avertissements

---

** ATTENTION !**

---

**Risque de blessure grave ou mortelle si le véhicule roule involontairement !**

Un véhicule non sécurisé risque de vous écraser ou de vous coincer. Il peut en résulter des blessures graves voire mortelles.

- Éteindre le moteur du véhicule.
- Retirer la clé de contact.
- Bloquer le véhicule afin qu'il ne puisse pas rouler.

---

**Risque de blessure grave ou mortelle si vous travaillez sur un véhicule dont le moteur tourne !**

Aucune activité ne doit avoir lieu sur une machine en marche. Des objets ou personnes risquent de se faire happer, attraper ou écraser.

- Intervenir uniquement sur des machines à l'arrêt.
-

---

**Risque de blessure grave ou mortelle en cas de modification du ventilateur !**

Toute modification non-autorisée peut altérer le fonctionnement ou la sécurité ainsi que la durée de vie du ventilateur. En cas de modification non-autorisée du ventilateur, la garantie et la responsabilité du fabricant sont annulées. Des dommages sur la machine ou des blessures graves ou mortelles peuvent en résulter.

- Aucune modification ne doit être apportée au ventilateur.
- 

** ATTENTION !**

---

**Risque d'accidents ou de dommages en cas de non prise en compte des dysfonctionnements !**

L'utilisation d'un ventilateur ou d'un de ses composants défectueux peut entraîner des accidents ou dommages.

- Arrêter immédiatement la machine.
  - Mettre la machine hors service.
  - Sécuriser la machine.
  - Éliminer immédiatement le dysfonctionnement ou en charger un réparateur.
- 

**Risque d'accidents liés à l'activation de la fonction d'inversion lorsque des personnes se trouvent devant le véhicule !**

En position de nettoyage, le ventilateur développe de forts courants d'air. Les personnes se trouvant devant le véhicule risquent d'être touchées par des saletés projetées lors de l'activation de la fonction d'inversion.

- Veiller à ce que personne ne se trouve devant le véhicule.
- 

**Risque d'accidents liés à l'activation de la fonction d'inversion dans un espace fermé !**

En position de nettoyage, le ventilateur développe de forts courants d'air. Dans les espaces fermés, cela peut entraîner la formation de poussière, ainsi que des dommages ou accidents dus à des pièces projetées dans l'air.

- Uniquement activer la fonction d'inversion dans un endroit sûr et jamais dans une pièce fermée.
-



### 3 Outils nécessaires

#### Montage flasque

- Calibre à cadran magnétique ou à pince
- Clé dynamométrique 45 Nm.

#### Montage ventilateur

- Clé dynamométrique 20 Nm.
- Pince-étau
- Outils standard.

#### Montage et raccord du tuyau à air comprimé

- Lubrifiant
- Pince spéciale pour collier à oreilles
- Outils standard pour l'ajustage de tuyau à air comprimé

#### Montage et raccord du composant électrique

- Outils électriques et manuels standard.

## 4 Démontre les composants du fabricant

### ATTENTION !

#### Risque de blessure dû au moteur brûlant !

Risque de brûlures aux mains ou autres parties du corps.

- Arrêter le moteur.
- Laisser refroidir le moteur.
- Retirer la clé de contact.
- Débrancher la batterie.

- 
- ▶ Démontre la protection du ventilateur et les composants de sécurité, si nécessaire, afin d'avoir accès au ventilateur intégré.
  - ▶ Détacher toutes les courroies entraînant la poulie à courroie du ventilateur.
  - ▶ Démontre le ventilateur et son couvercle.
  - ▶ Retirer la vis d'écartement.



## 5 Monter les composants de ventilateur Cleanfix®

### 5.1 Monter la flasque Cleanfix®

- ▶ Éliminer toute trace de saleté et de rouille sur la surface de montage pour la flasque côté entraînement.
- ▶ Fixer la flasque côté entraînement avec les quatre vis à tête cylindrique M10x55 fournies.
- ▶ Serrer les vis à tête cylindrique en appliquant 45 Nm.



### 5.3 Contrôler le battement en hauteur et latéral de la flasque

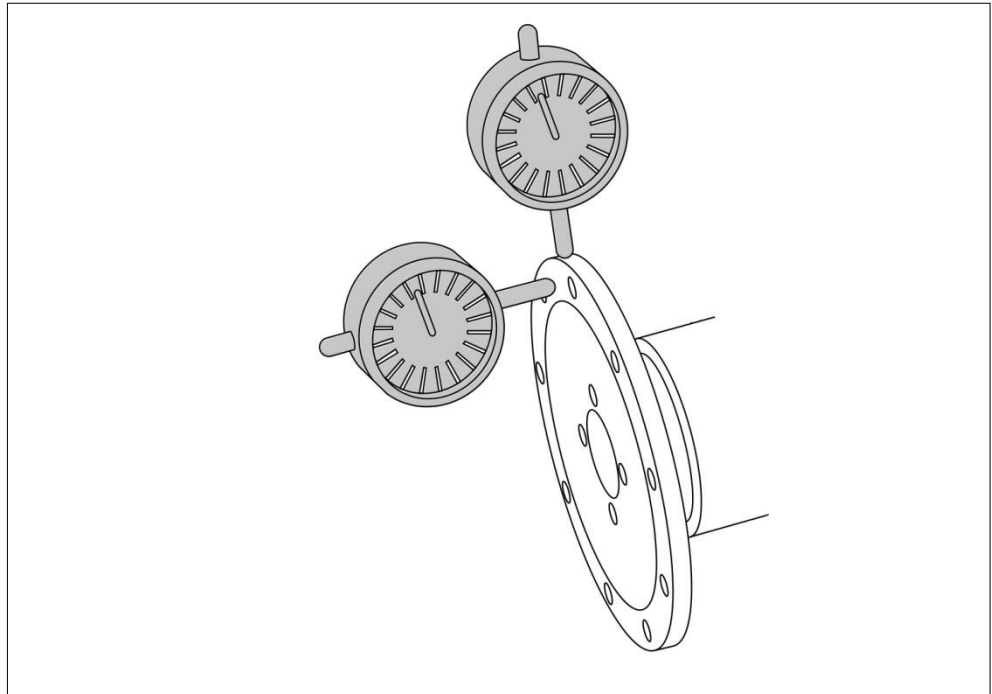
#### **⚠ ATTENTION !**

#### **Risque de dommages matériels dus au battement en hauteur et latéral !**

Le déséquilibre abîme le ventilateur et peut causer des dommages au véhicule et des blessures graves.

- Le battement en hauteur et latéral doit être contrôlé à l'aide d'un calibre à cadran et ne doit pas excéder 0,1 mm.
- Contrôler que la surface de montage côté entraînement et la flasque sont exemptes de saletés et nettoyer si nécessaire.
- Le cas échéant, faire tourner la flasque jusqu'à l'alésage suivant, monter à nouveau et mesurer.

- ▶ Détacher toutes les courroies entraînant la poulie à courroie du ventilateur. Cela permet une mesure axiale et radiale plus précise.
- ▶ Contrôler la rotation et le voile latéral avec un calibre à cadran. Le battement en hauteur et latéral ne doit pas excéder 0,1 mm.



## 5.4 Monter le tuyau à air comprimé au ventilateur

### REMARQUE

#### Risque de dommages matériels dus à la déformation du tube de prise d'air !

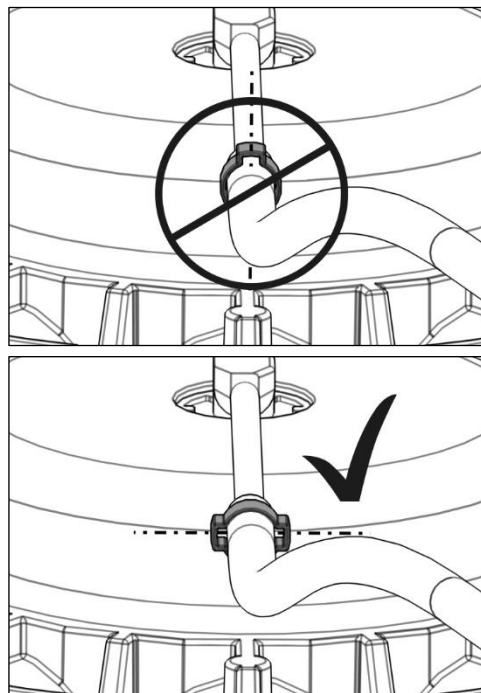
Si, lors du montage, le tube de prise d'air du passage tournant est plié vers le bas, c'est-à-dire vers les pales, ces dernières cogneront le tube lors de la mise en fonctionnement.

- Retordre manuellement le tube de prise d'air du passage tournant pour le remettre dans sa position initiale.

#### Collision due à un collier à oreilles mal monté !

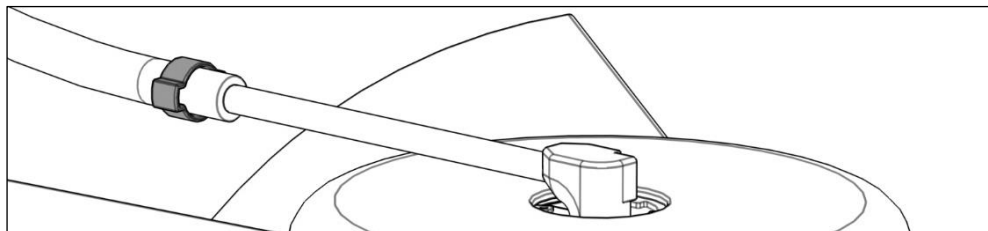
Le collier à oreilles doit être positionné en parallèle au ventilateur, comme sur l'illustration ! Lorsque les oreilles du collier à oreilles sont positionnées vers le haut et le bas, les pales du ventilateur risquent de cogner le collier à oreilles lors du fonctionnement.

- Tourner le collier à oreilles à l'aide d'une pince.



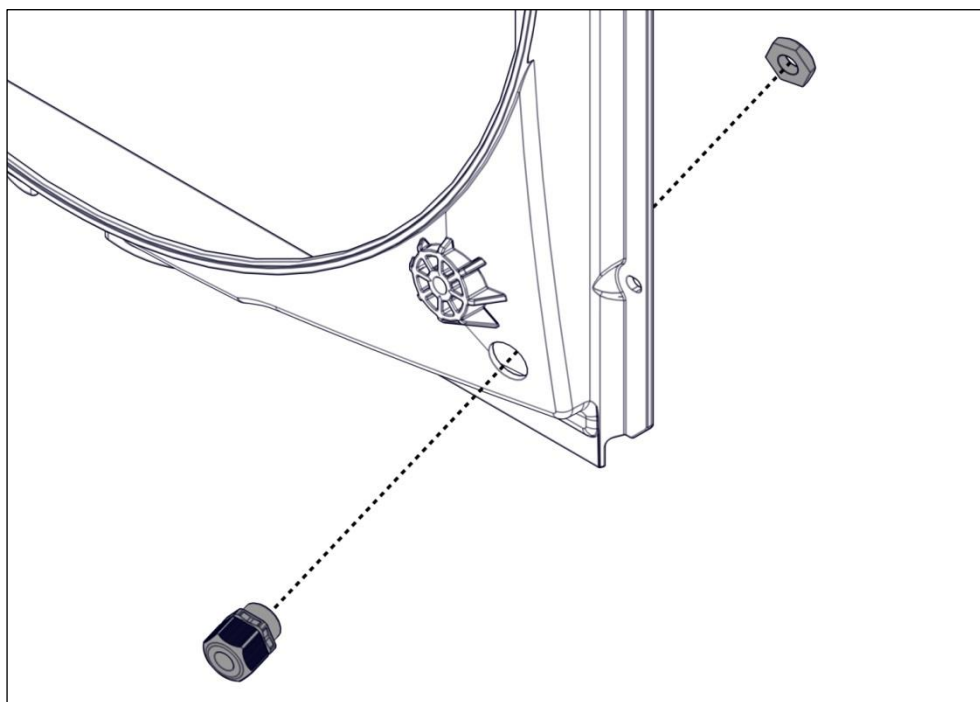
- ▶ Appliquer une fine couche de lubrifiant sur l'extrémité du tube de prise d'air, afin de glisser plus facilement le tuyau à air comprimé sur le tube de prise d'air.
- ▶ Glisser le collier à oreilles sur le tuyau à air comprimé.
- ▶ Faire glisser le tuyau à air comprimé sur le tube de prise d'air du passage tournant jusqu'aux marquages latéraux (25 mm).
- ▶ Positionner le collier à oreilles comme sur l'illustration.

- ▶ Écraser les oreilles du collier à oreilles à l'aide d'une pince spéciale pour fixer le tuyau.

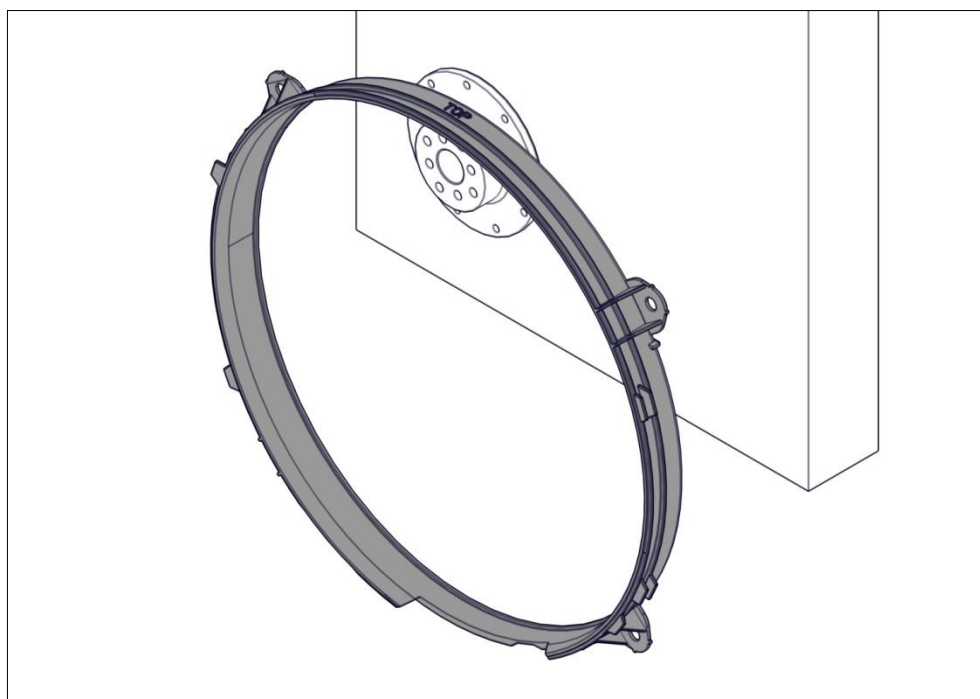


### 5.5 Monter le ventilateur à inversion Cleanfix® et son couvercle

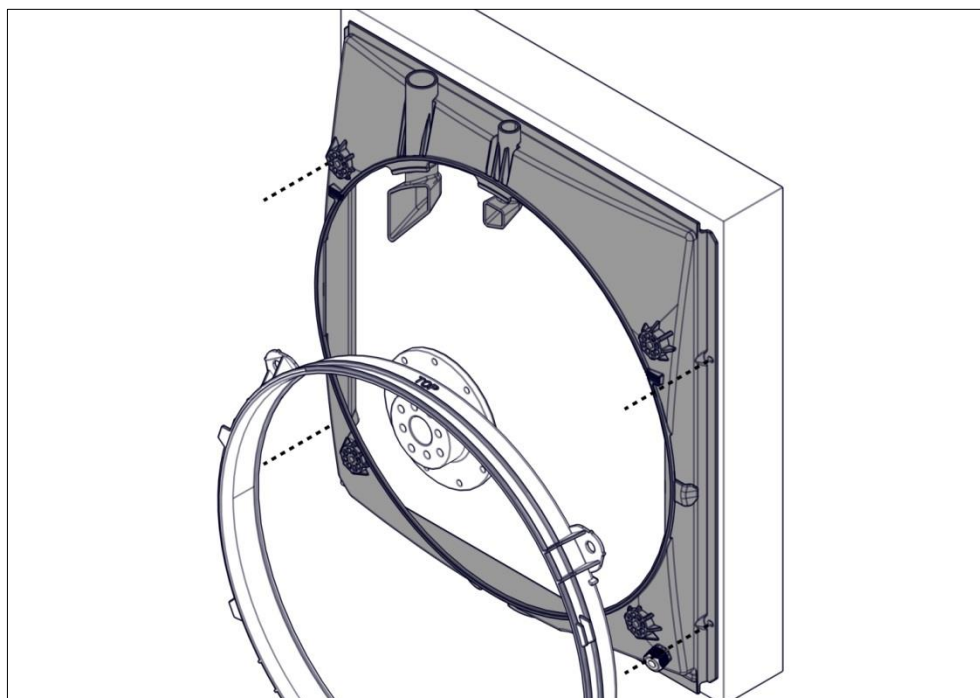
- ▶ Monter le raccord à vis du tuyau fourni.



- ▶ Accrocher l'anneau fourni sur la flasque pour faciliter le montage ultérieur.

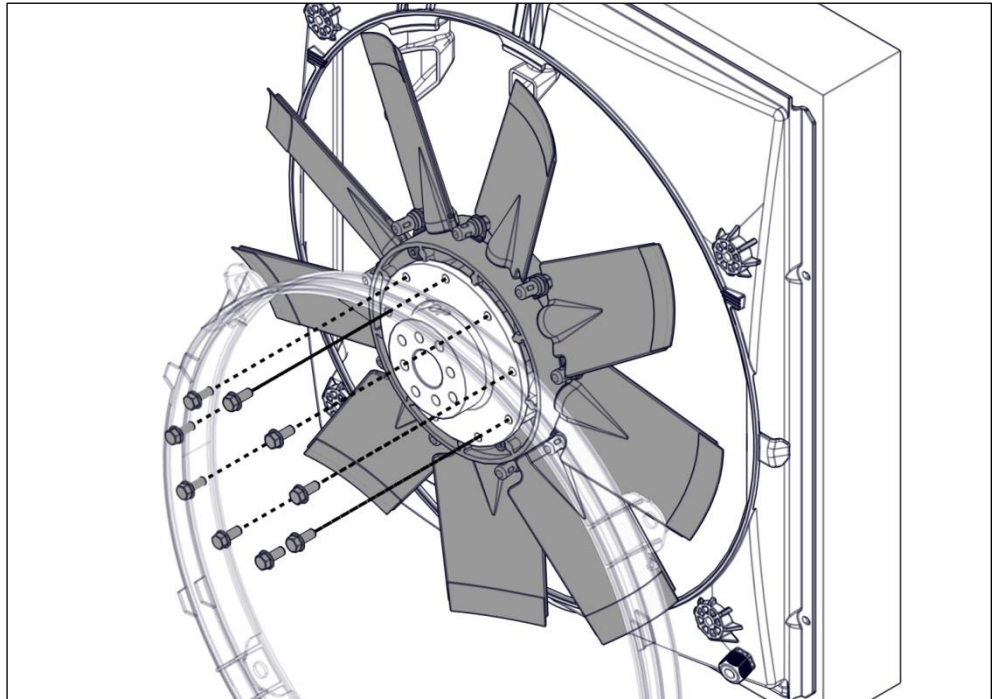


- ▶ Monter le couvercle de ventilateur fourni sur le chauffage.

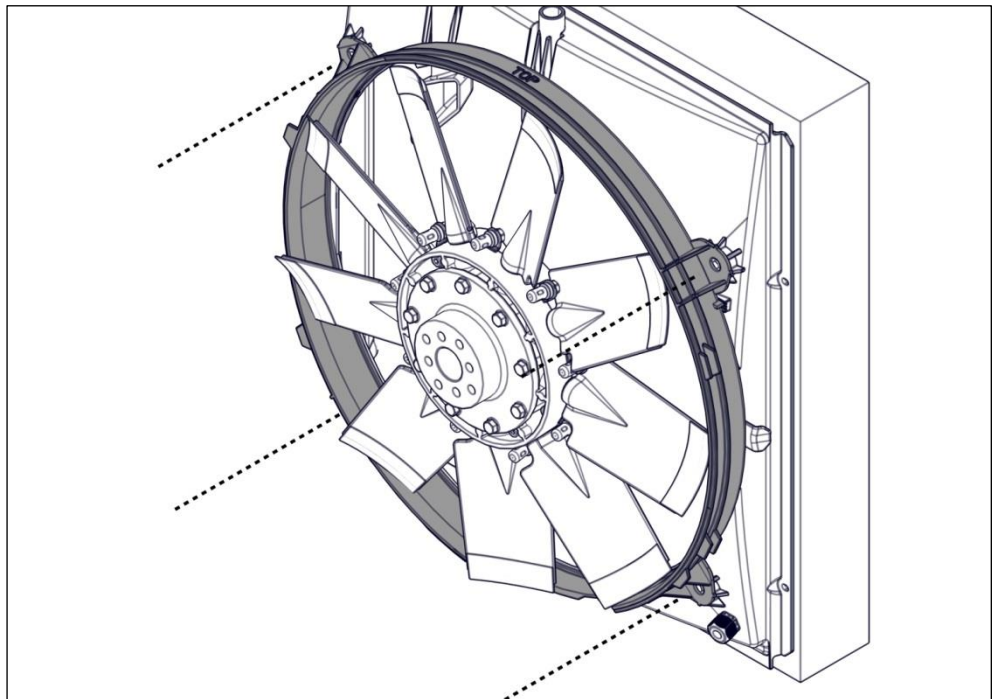


- ▶ Monter le ventilateur à inversion Cleanfix® sur la flasque à l'aide des vis autobloquantes fournies.
- ▶ Serrer les vis autobloquantes en appliquant 20 Nm.



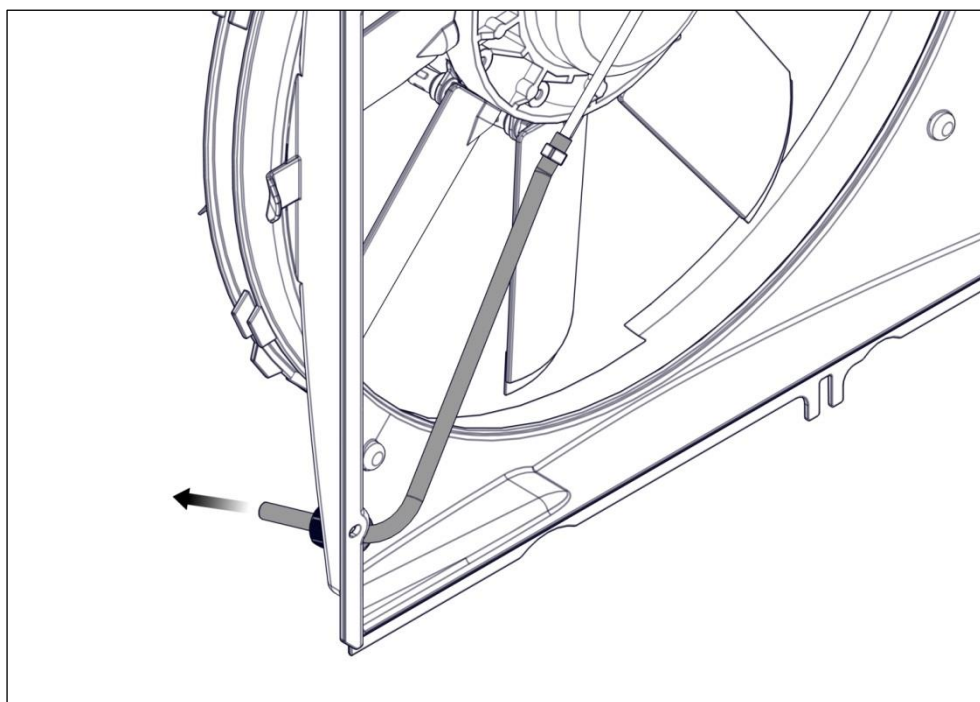


- ▶ Monter l'anneau avec les vis et rondelles fournies. Veiller à ce que l'anneau soit centré par rapport au ventilateur.



- ▶ Introduire le tuyau à air comprimé dans le raccord à vis du tuyau en passant par l'intérieur du couvercle de ventilateur.



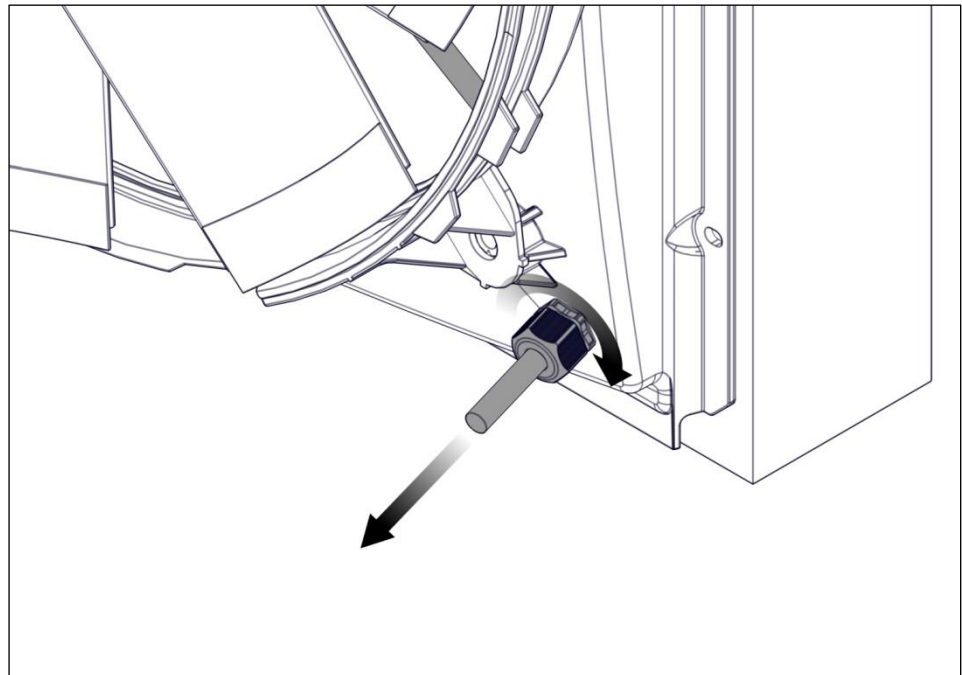


**REMARQUE****Risque de dommages matériels dus à une tension trop forte du tuyau à air comprimé !**

Si le passage tournant au niveau du ventilateur est sous tension à cause du tuyau, les joints s'usent au niveau du passage tournant et le ventilateur n'est plus étanche.

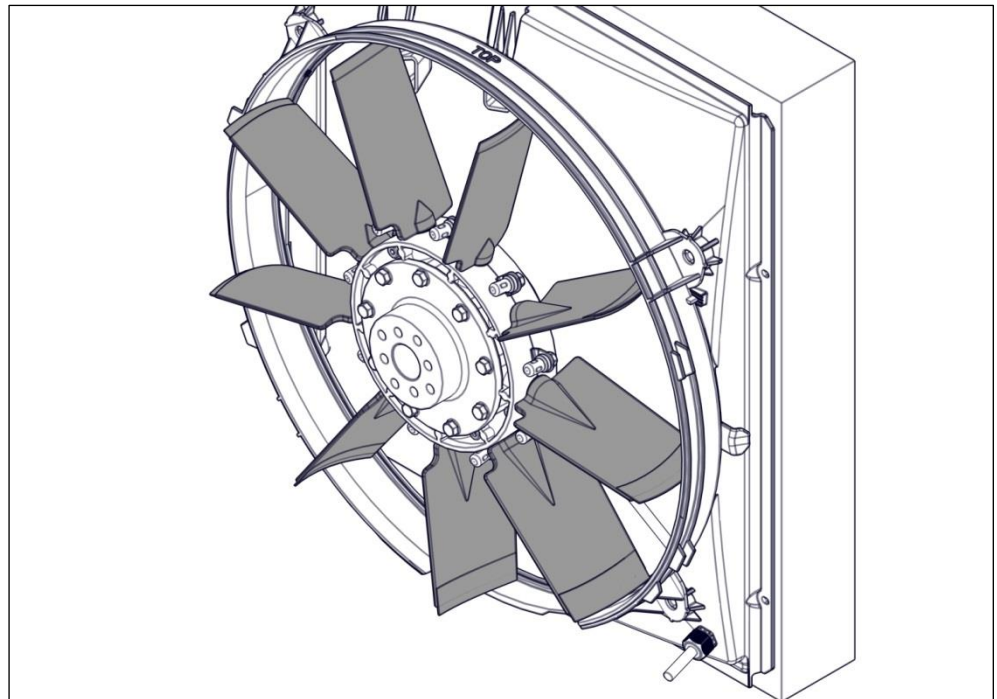
- Le cas échéant, ouvrir à nouveau le raccord à vis du tuyau, retendre le tuyau et refermer le raccord à vis.

- ▶ Tirer suffisamment le tuyau à air comprimé à travers le raccord à vis du tuyau pour qu'il ne puisse pas entrer en contact avec les pales.
- ▶ Veiller à ce que le tuyau ne se plie pas derrière le raccord à vis.
- ▶ Fixer le tuyau avec l'écrou-raccord du raccord à vis du tuyau.



## 5.6 Vérifier le bon fonctionnement du ventilateur à inversion Cleanfix®

- ▶ Alimenter le ventilateur en air comprimé (max. 10 bars) jusqu'à ce que les pales soit positionnés en travers.
- ▶ Serrer le tuyau à air comprimé avec une pince-étau pour maintenir l'air dans le ventilateur.
- ▶ Éloigner le tuyau à air comprimé de l'alimentation en air comprimé.



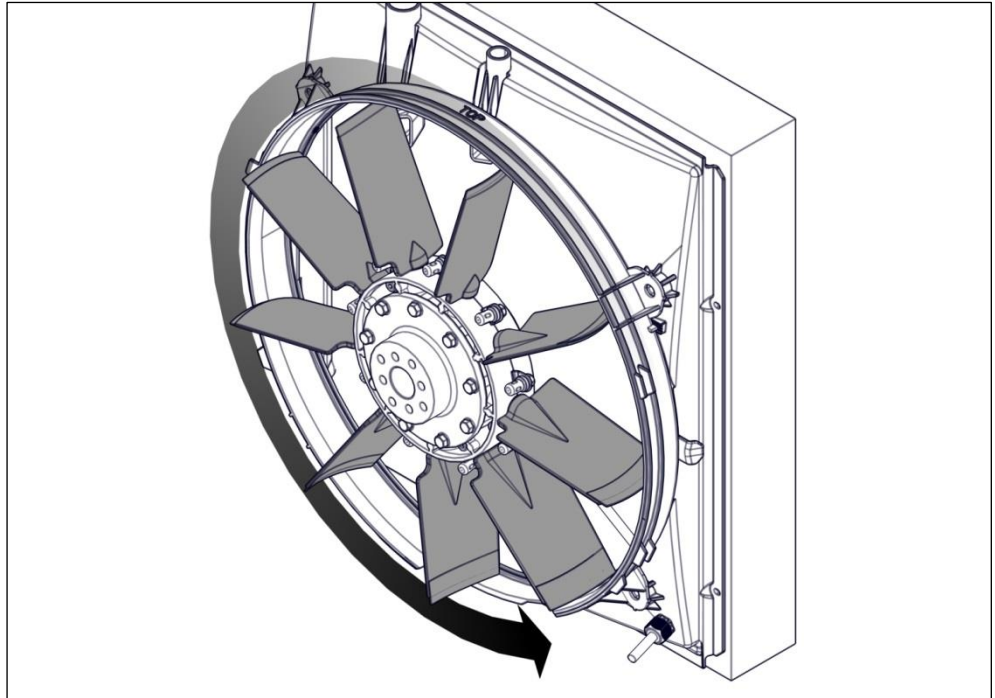
### **REMARQUE**

**Risque de dommages matériels dus à la rotation du ventilateur avec courroie d'entraînement tendue !**

La rotation forcée du ventilateur lorsque la courroie d'entraînement est tendue peut endommager le ventilateur et l'entraînement.

- Détacher la courroie d'entraînement.

- ▶ Tourner le ventilateur à la main.
- ▶ S'assurer que les pales ne rencontrent pas d'obstacles.
- ▶ Faire les changements requis.



- ▶ Retirer la pince-étou.

**⚠ ATTENTION !****Risque d'aspiration d'objets volants !**

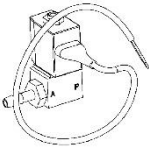
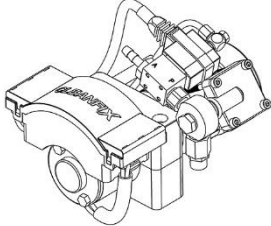
Les objets volants peuvent être aspirés par le ventilateur en fonctionnement et occasionner des dommages au niveau du ventilateur, du véhicule et causer des blessures graves !

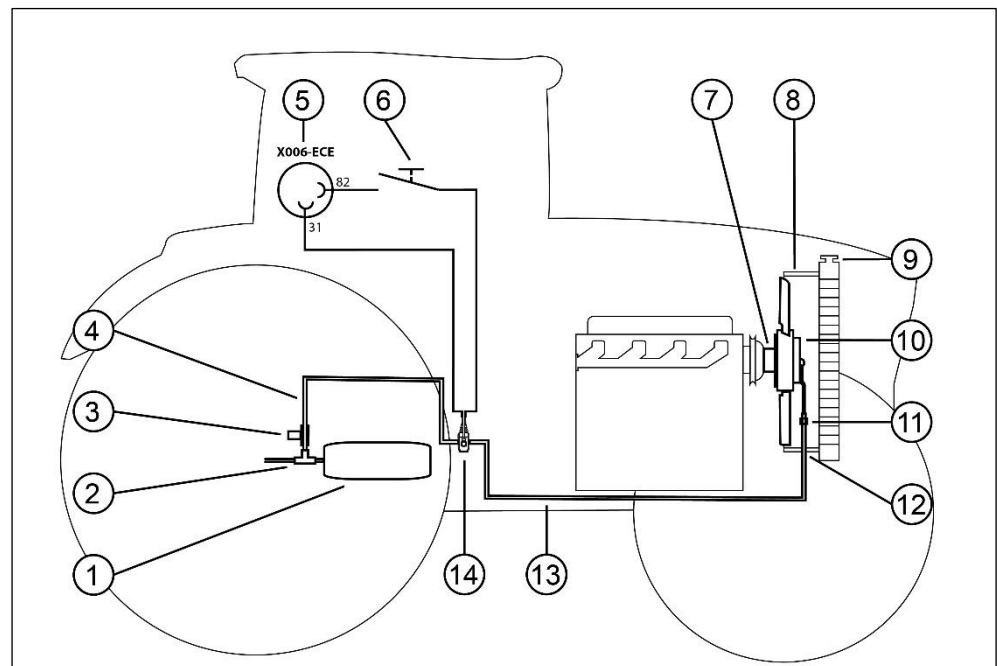
- Retirer tous les objets volants ou les fixer à l'aide de serre-câbles.

## 6 Monter le composant électrique Cleanfix®

### Aperçu des composants électriques Cleanfix®

Le montage des différents composants électriques Cleanfix® est décrit dans les chapitres suivants. Consulter le chapitre correspondant au modèle livré.

	Avec compresseur dans le véhicule	Sans compresseur dans le véhicule
<b>Composant électrique Cleanfix®</b>	Soupape → Montage cf. chapitre 6.1 	Unité de commande mini-minuterie → Montage cf. chapitre 6.2 
<b>Fonction d'inversion</b>	<b>Bouton-poussoir</b> Passage de la fonction refroidissement à la fonction nettoyage en actionnant le bouton-poussoir. Tant que le bouton est enfoncé, le ventilateur reste en mode nettoyage.	<b>Bouton-poussoir avec mini-minuterie</b> Passage de la fonction refroidissement à la fonction nettoyage et retour au refroidissement s'effectue automatiquement après avoir actionné brièvement le bouton-poussoir.

**6.1 Unité ventilateur Cleanfix® / pour véhicules avec compresseur**


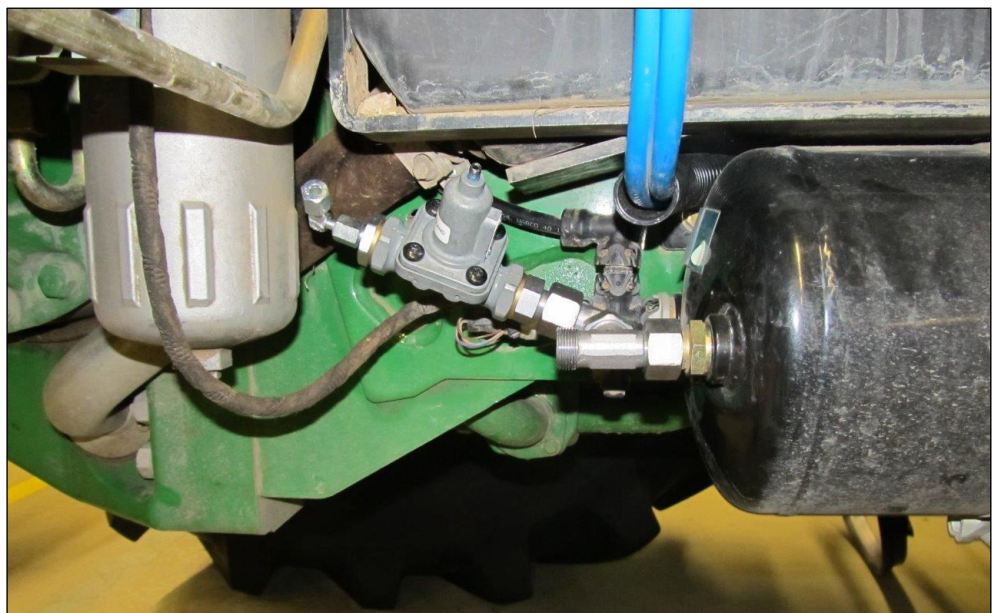
- (1) Réservoir d'air comprimé
- (2) Pièce en T
- (3) Soupape de décharge (min. 6,5 bars, max. 7,0 bars)
- (4) Tuyau à air comprimé
- (5) Prise tripolaire dans le pupitre de commande
- (6) Commutateur (bouton-poussoir)
- (7) Flasque d'adaptation
- (8) Couvercle de ventilateur
- (9) Radiateur
- (10) Ventilateur à inversion Cleanfix® -(pneumatique)
- (11) Collier à oreilles
- (12) Raccord à vis du tuyau
- (13) Tuyau à air comprimé (tuyau à carburant)
- (14) Unité de soupape Cleanfix®

### 6.1.1 Monter la pièce en T et la soupape de décharge

- ▶ Retirer la roue arrière droite pour atteindre l'alimentation en air comprimé du véhicule.



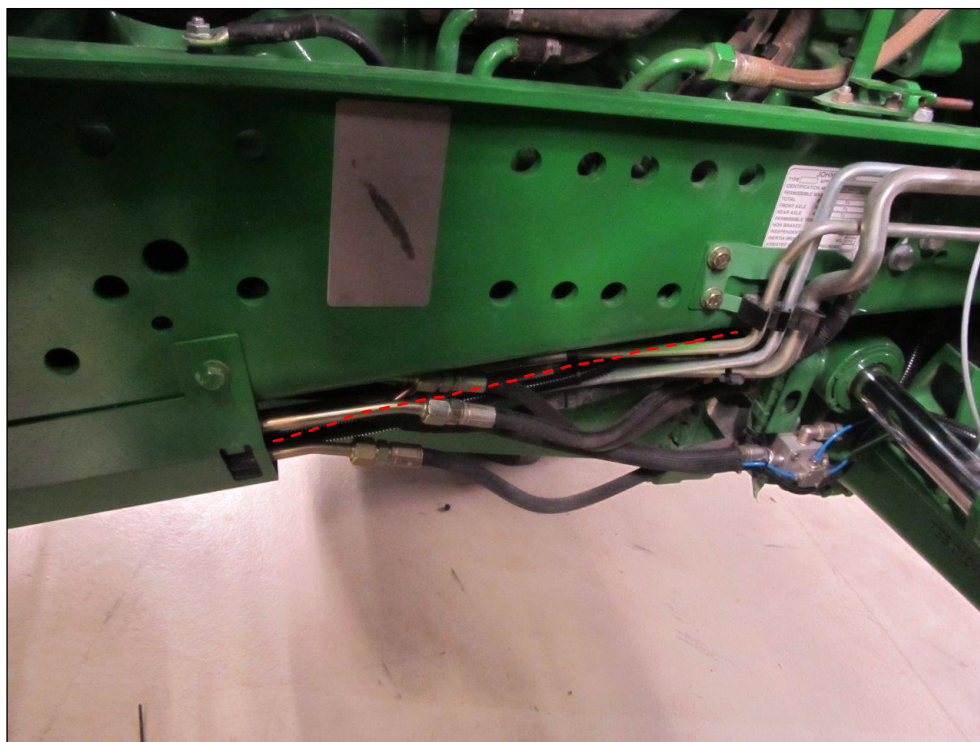
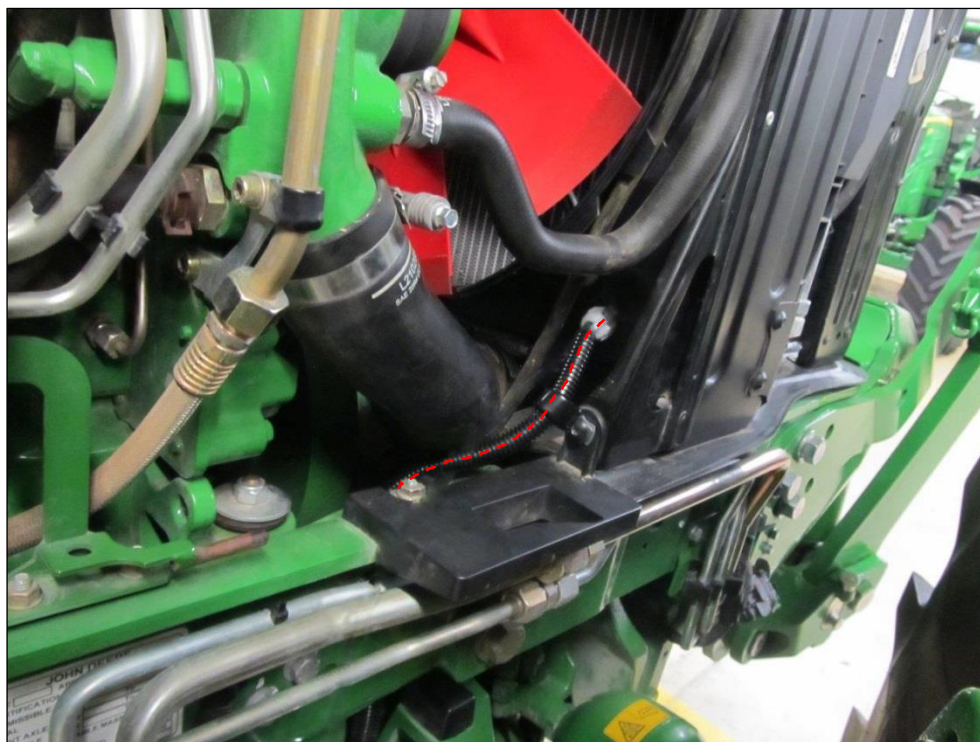
- ▶ Retirer le tuyau à air comprimé au niveau du réservoir d'air comprimé.
- ▶ Monter la pièce en T au réservoir d'air comprimé.
- ▶ Raccourcir le tuyau à air comprimé en conséquence et le raccorder à nouveau au réservoir d'air comprimé via la pièce en T.
- ▶ Raccorder la soupape de décharge à la branche de la pièce en T.
- ▶ Aligner la pièce en T et la soupape de décharge et serrer les raccords.





### 6.1.2 Poser le tuyau à air comprimé du ventilateur à inversion Cleanfix® vers la soupape Cleanfix®

- ▶ Poser le tube ondulé avec le tuyau à air comprimé comme illustré.





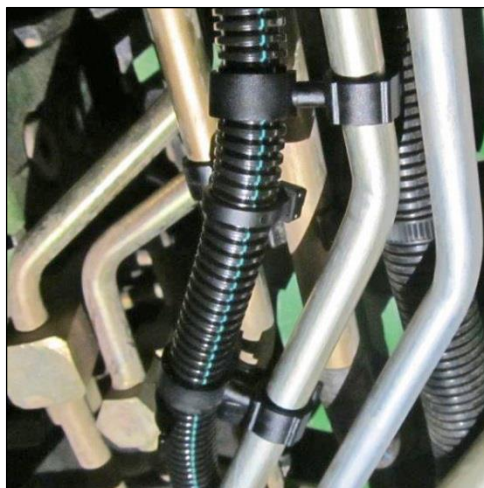
## REMARQUE

### Risque de dommages matériels dus au contact entre le tube ondulé et des conduits brûlants !

- Une distance minimum de 10 mm entre le tube et d'autres câbles et tuyaux doit être respectée.
- 
- ▶ Fixer le tube ondulé avec le tuyau à air comprimé à proximité du couvercle du ventilateur à l'aide des deux brides d'attache en caoutchouc fournies.



- ▶ Fixer le tube ondulé avec le tuyau à air comprimé avec les fixations pour tube ondulé rotatives fournies aux câbles ou tuyaux se trouvant à proximité.



### 6.1.3 Monter la soupape Cleanfix®

- ▶ Percer un trou de 8 mm, comme illustré, en-dessous de la trappe au niveau de l'escalier.

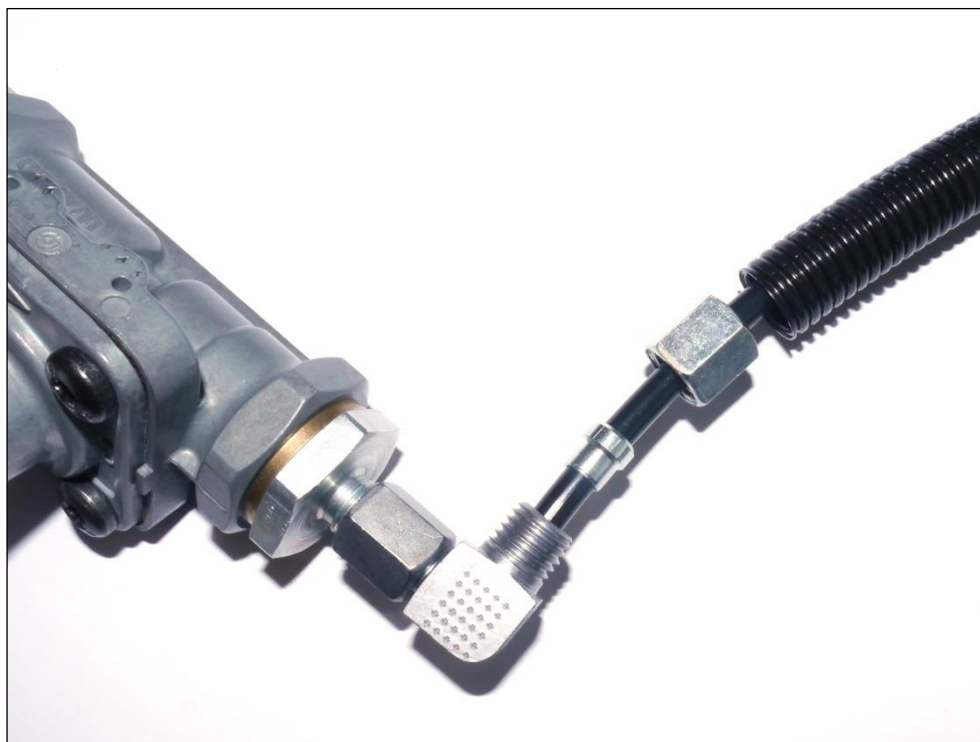
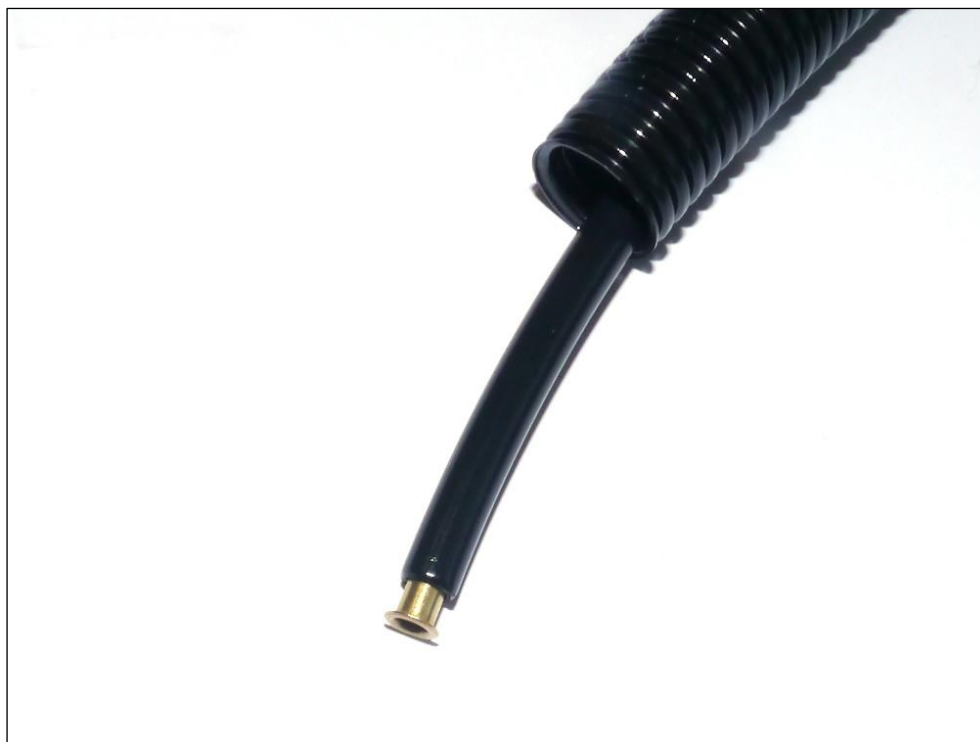


- ▶ Raccourcir le tuyau à air comprimé du ventilateur Cleanfix® à la bonne longueur.
- ▶ Raccorder le tuyau à air comprimé au raccord A de la soupape Cleanfix®.
- ▶ Monter la soupape Cleanfix® à l'intérieur de la trappe à l'aide de la bride d'attache en caoutchouc, de la vis et de l'écrou fournis.



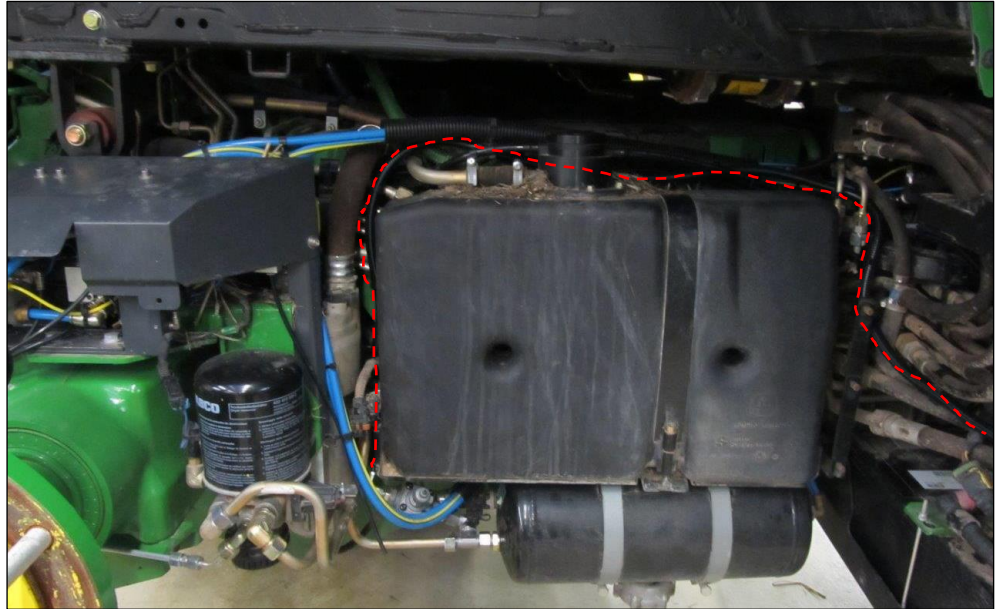
**6.1.4 Monter le tuyau à air comprimé entre le réservoir d'air comprimé et la soupape**

- ▶ Raccorder le tuyau à air comprimé avec le tube ondulé à la soupape de décharge.



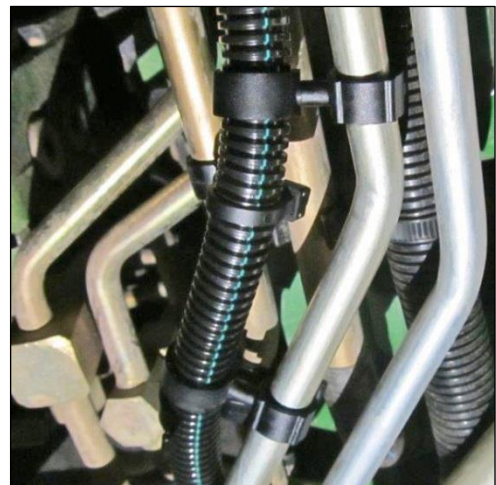


- ▶ Poser le tuyau à air comprimé avec le tube ondulé comme illustré.
- ▶ Raccorder le tuyau à air comprimé au raccord P de la soupape Cleanfix®.

**REMARQUE**

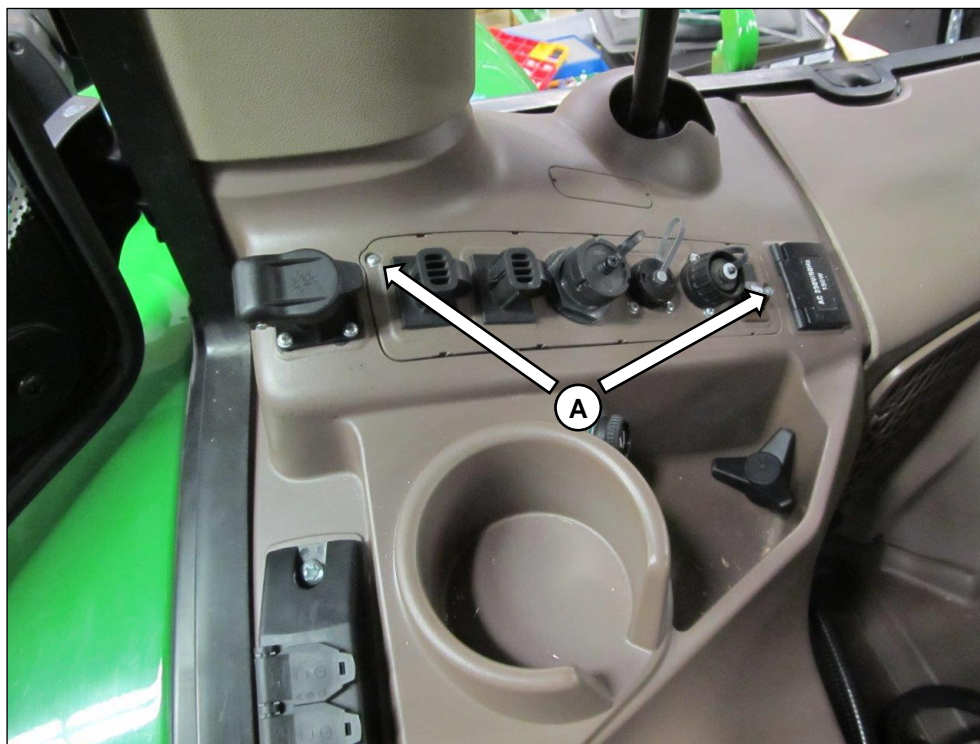
**Risque de dommages matériels dus au contact entre le tube ondulé et des conduits brûlants !**

- Une distance minimum de 10 mm entre le tube et d'autres câbles et tuyaux doit être respectée.
- 
- ▶ Fixer le tube ondulé avec les fixations pour tube ondulé rotatives fournies aux câbles ou tuyaux se trouvant à proximité.



### 6.1.5 Monter le bouton-poussoir

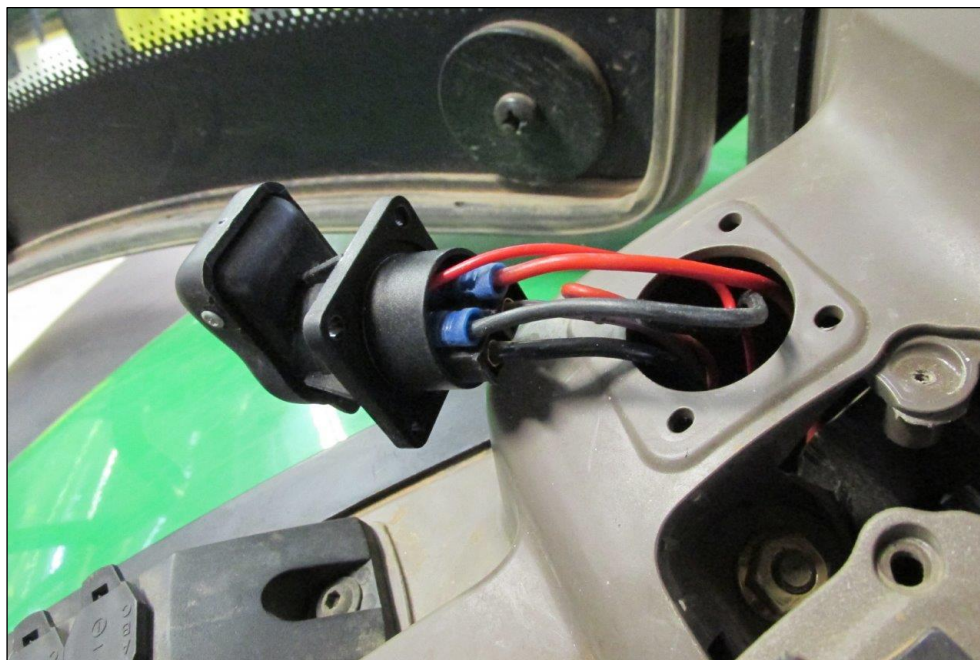
- ▶ Retirer les vis (A) du logement des prises.
- ▶ Retirer le logement de prises avec précautions.



- ▶ Retirer le cache de commutateur du logement de prises et l'enlever.



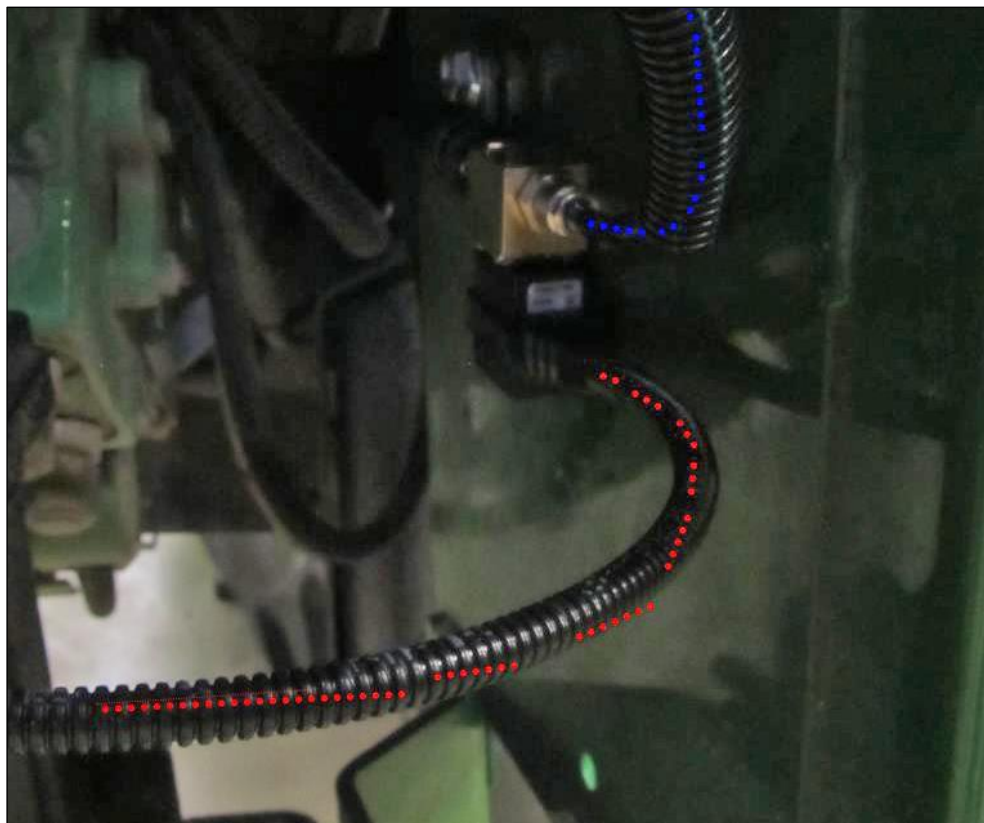
- ▶ Retirer les vis de la prise.
- ▶ Déposer la prise.



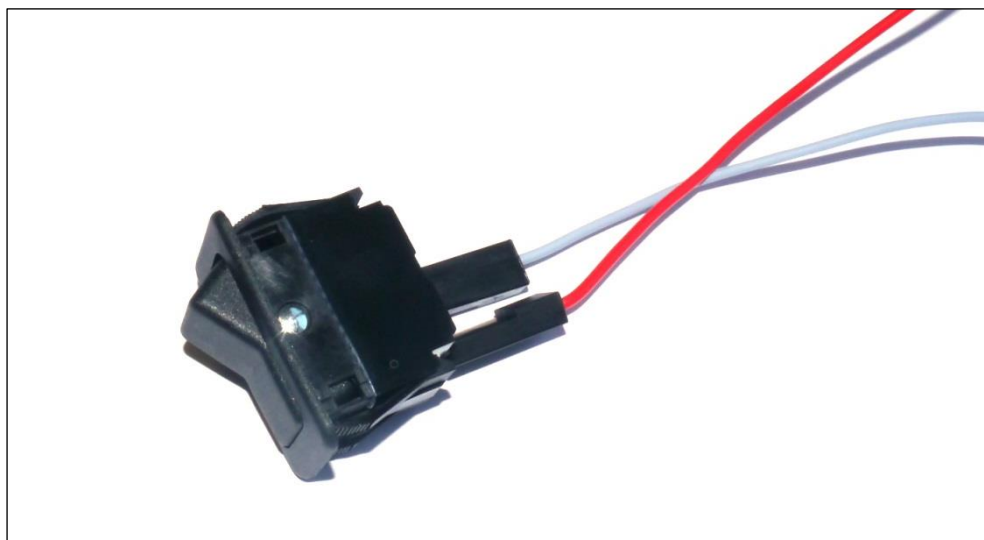


### 6.1.6 Raccorder la soupape Cleanfix® et le bouton-poussoir à l'alimentation électrique du véhicule

- ▶ Poser le faisceau de câbles fourni entre la soupape et la cabine.
- ▶ Raccorder la prise de la soupape au faisceau de câbles.



- ▶ Monter le commutateur dans le logement de prise et raccorder à nouveau.



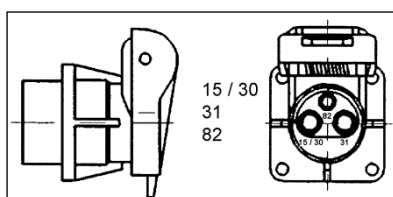


- ▶ Retirer le câble rouge de la prise.





- ▶ Raccorder le câble rouge retiré à l'interconnexion du câble rouge du faisceau de câbles.
- ▶ Glisser une gaine thermorétractable sur la fiche de raccordement et faire chauffer pour la rétrécir.
- ▶ Raccorder le câble rouge du faisceau de câbles au raccord 82 (positif couplé) de la prise.



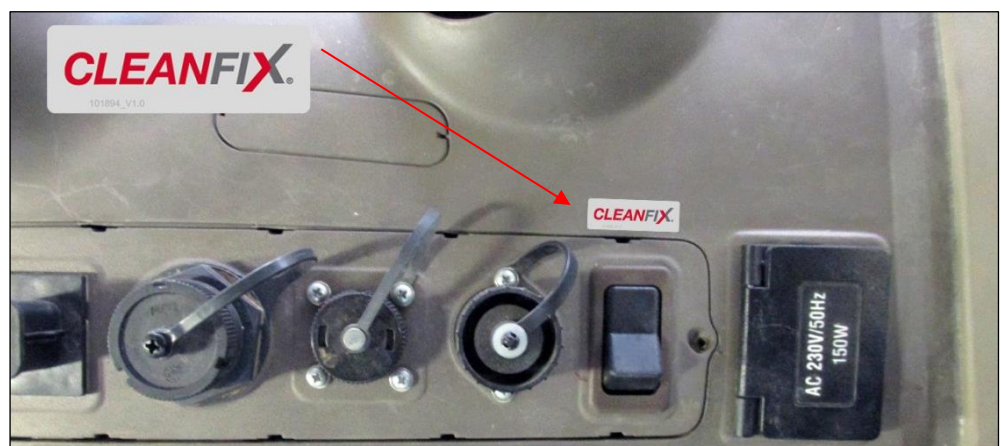
- ▶ Raccorder le câble noir du faisceau de câbles au raccord 31 (mise à la terre) de la prise.



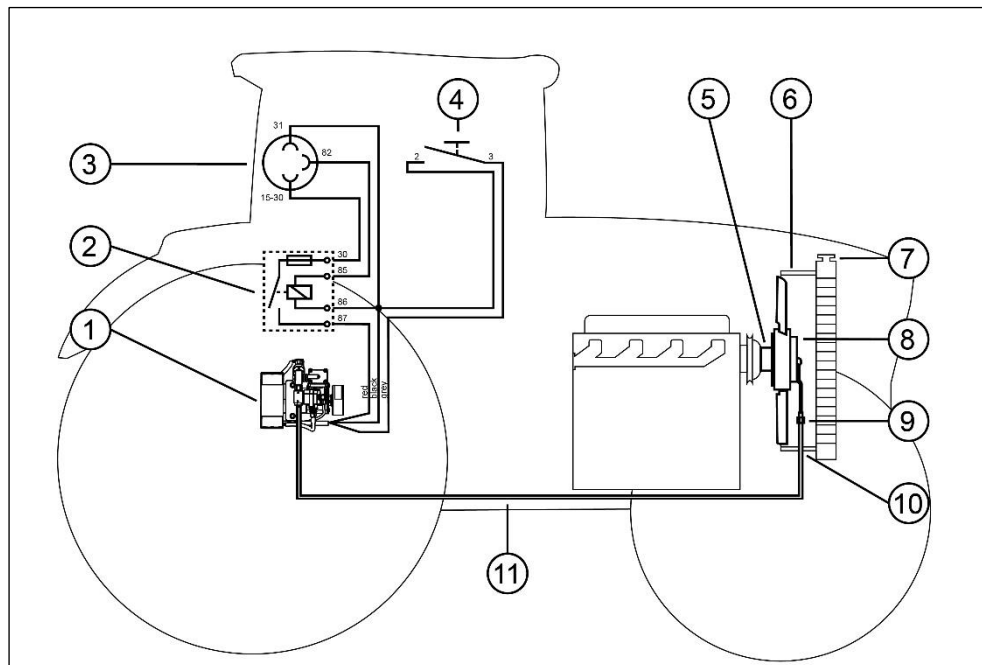
- ▶ Remonter la prise et le logement de prises.



- ▶ Apposer l'étiquette « Cleanfix » au-dessus du commutateur.



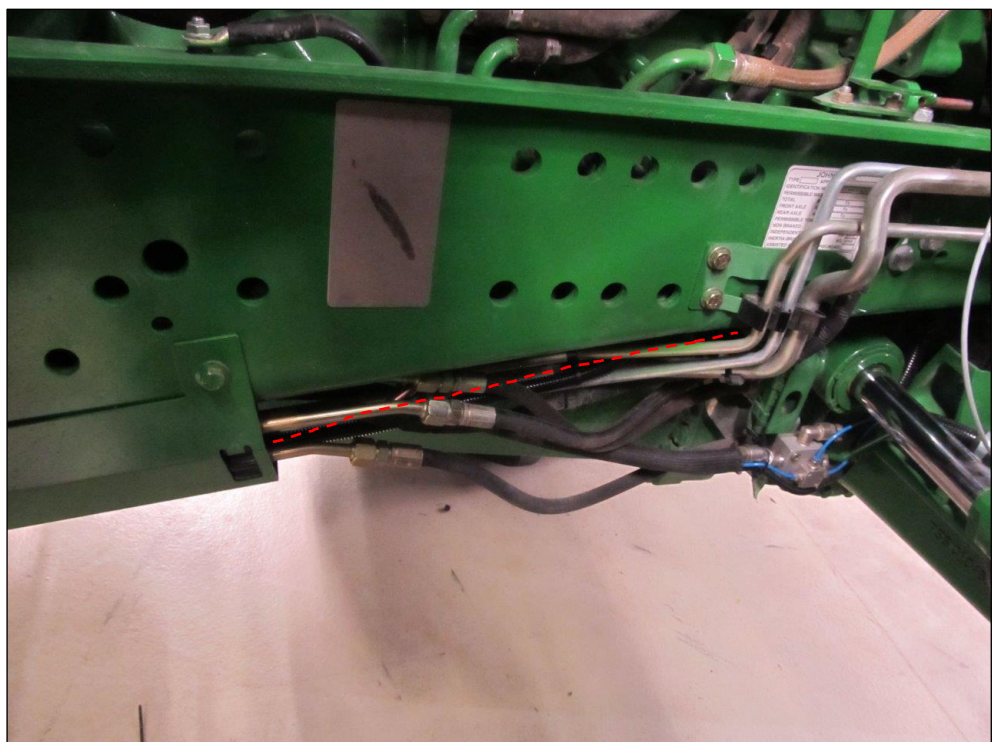
## 6.2 Unité de commande Cleanfix® avec mini-minuterie / pour véhicule sans compresseur



- (1) Unité de commande Cleanfix® avec mini-minuterie
- (2) Relais
- (3) Prise tripolaire dans le pupitre de commande
- (4) Commutateur (bouton-poussoir)
- (5) Flasque d'adaptation
- (6) Couvercle de ventilateur
- (7) Radiateur
- (8) Ventilateur à inversion Cleanfix® (pneumatique)
- (9) Collier à oreilles
- (10) Raccord à vis du tuyau
- (11) Tuyau à air comprimé (tuyau à carburant)

### 6.2.1 Poser le tuyau à air comprimé du ventilateur à inversion Cleanfix® vers la soupape Cleanfix®

- ▶ Poser le tube ondulé avec le tuyau à air comprimé comme illustré.



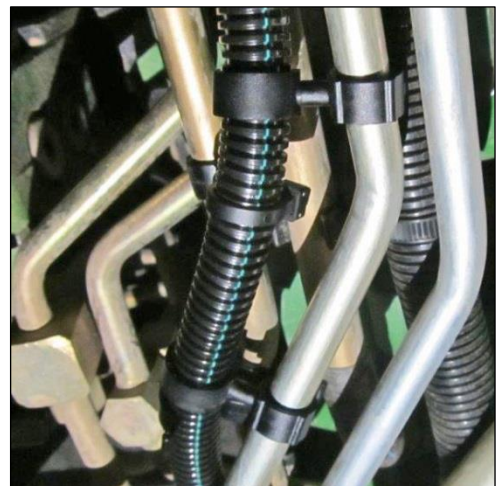


**REMARQUE****Risque de dommages matériels dus au contact entre le tube ondulé et des conduits brûlants !**

- Une distance minimum de 10 mm entre le tube et d'autres câbles et tuyaux doit être respectée.
- 
- ▶ Fixer le tube ondulé avec le tuyau à air comprimé à proximité du couvercle du ventilateur à l'aide des deux brides d'attache en caoutchouc fournies.



- ▶ Fixer le tube ondulé avec le tuyau à air comprimé avec les fixations pour tube ondulé rotatives fournies aux câbles ou tuyaux se trouvant à proximité.



## 6.2.2 Monter l'unité de commande Cleanfix®

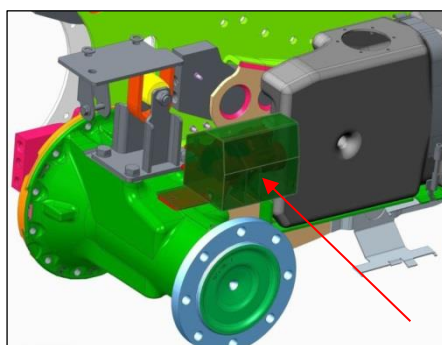
- Déterminer l'emplacement de montage pour l'unité de commande Cleanfix®.



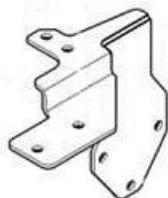
### Emplacement de montage de l'unité de commande Cleanfix®

#### Position privilégiée

Montage sur l'essieu arrière (si l'emplacement n'est pas occupé par un réservoir supplémentaire).



Pour le montage sur l'essieu arrière, il est nécessaire de commander auprès de John Deere l'équerre de montage



AL209191.

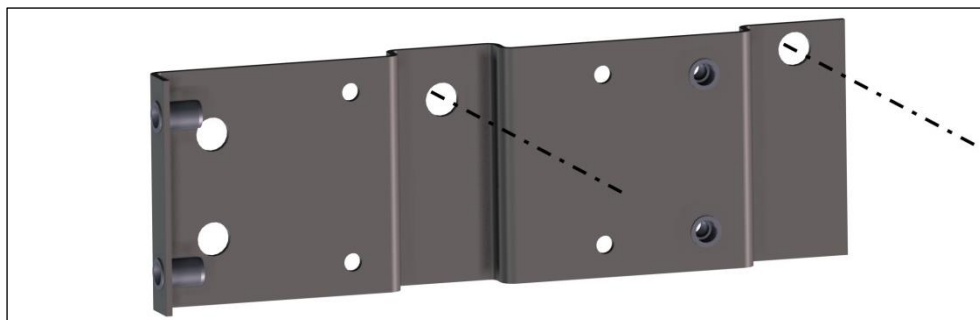
#### Position alternative

Montage en-dessous du réservoir de carburant.

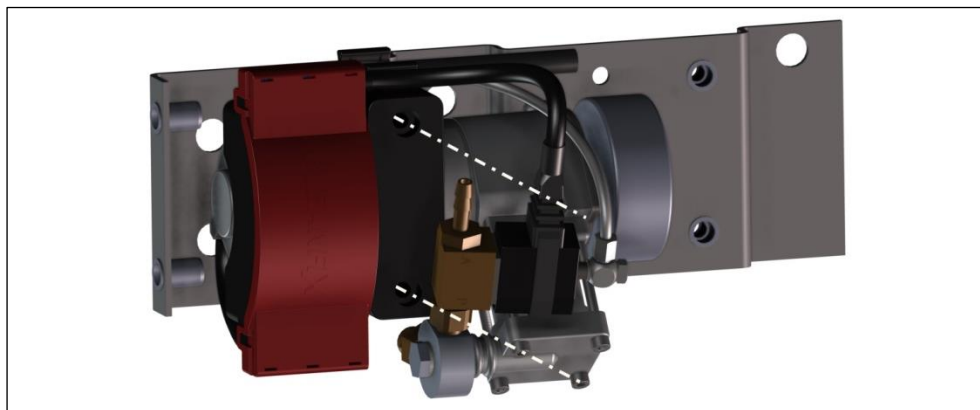


Pour la fixation, il est possible d'utiliser les points de fixation prévus pour le compresseur.

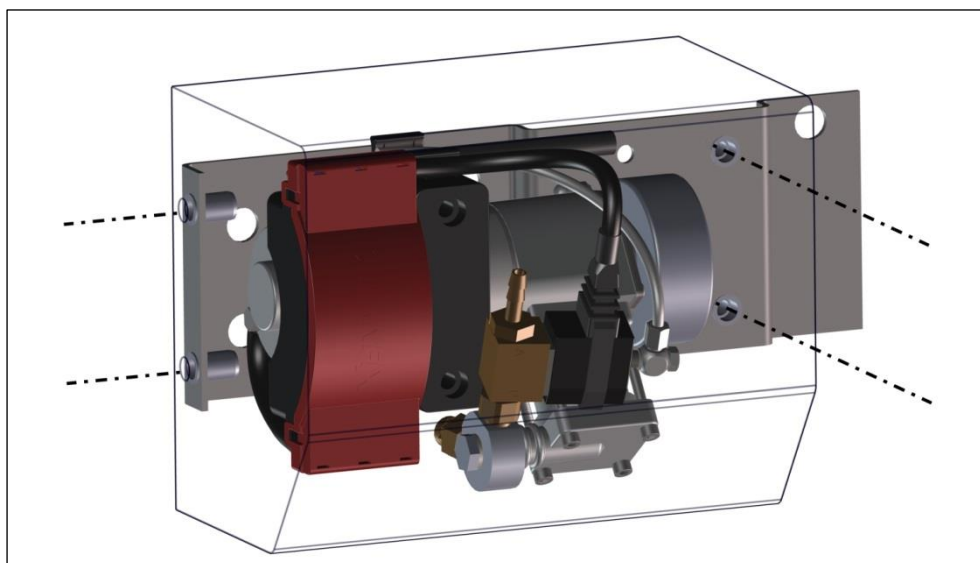
- Monter le support pour l'unité de commande Cleanfix® avec des vis adaptées.



- ▶ Monter l'unité de commande Cleanfix® à l'aide des vis fournies.



- ▶ Monter le couvercle de l'unité de commande Cleanfix® avec les vis fournies.

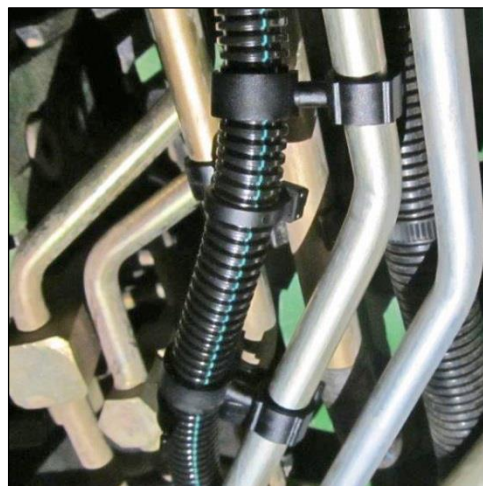


- ▶ Retirer le cache situé en-dessous du logement de prises.
- ▶ Poser le tube ondulé avec le câble de l'unité de commande Cleanfix® jusqu'à la cabine, en-dessous du logement de prises.

**REMARQUE**

**Risque de dommages matériels dus au contact entre le tube ondulé et des conduits brûlants !**

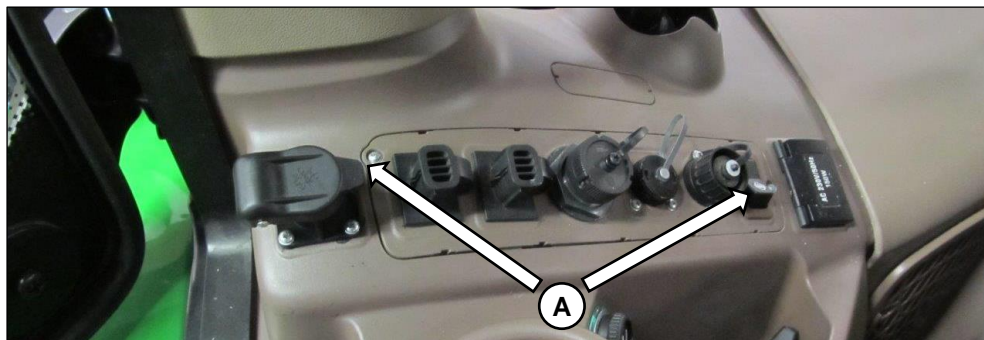
- Une distance minimum de 10 mm entre le tube et d'autres câbles et tuyaux doit être respectée.
- 
- ▶ Fixer le tube ondulé avec le câble de l'unité de commande Cleanfix® avec les fixations pour tube ondulé rotatives fournies aux câbles ou tuyaux se trouvant à proximité.





### 6.2.3 Monter le bouton-poussoir

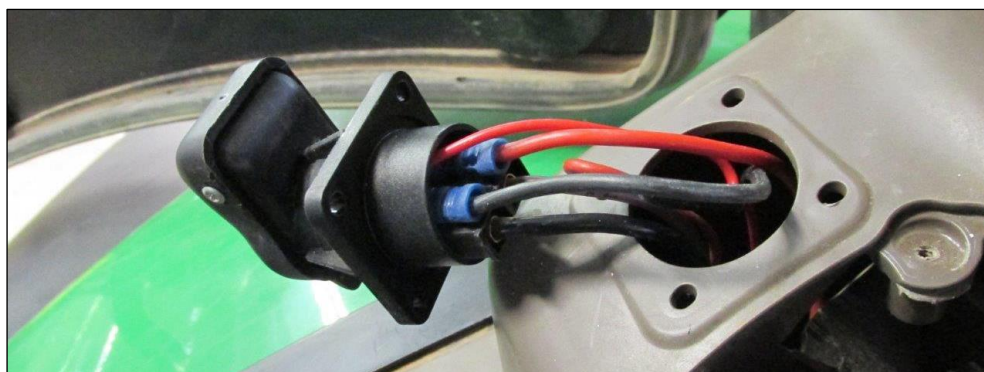
- ▶ Retirer les vis (A) du logement des prises.
- ▶ Retirer le logement de prises avec précautions.



- ▶ Retirer le cache de commutateur du logement de prises et l'enlever.

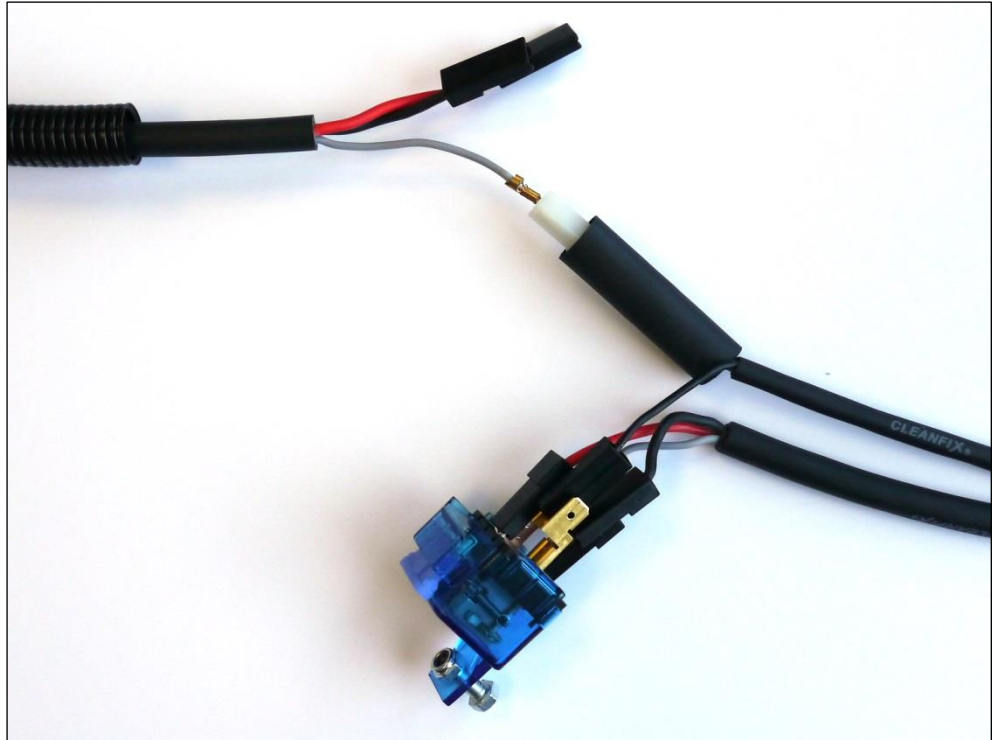


- ▶ Retirer les vis de la prise.
- ▶ Déposer la prise.

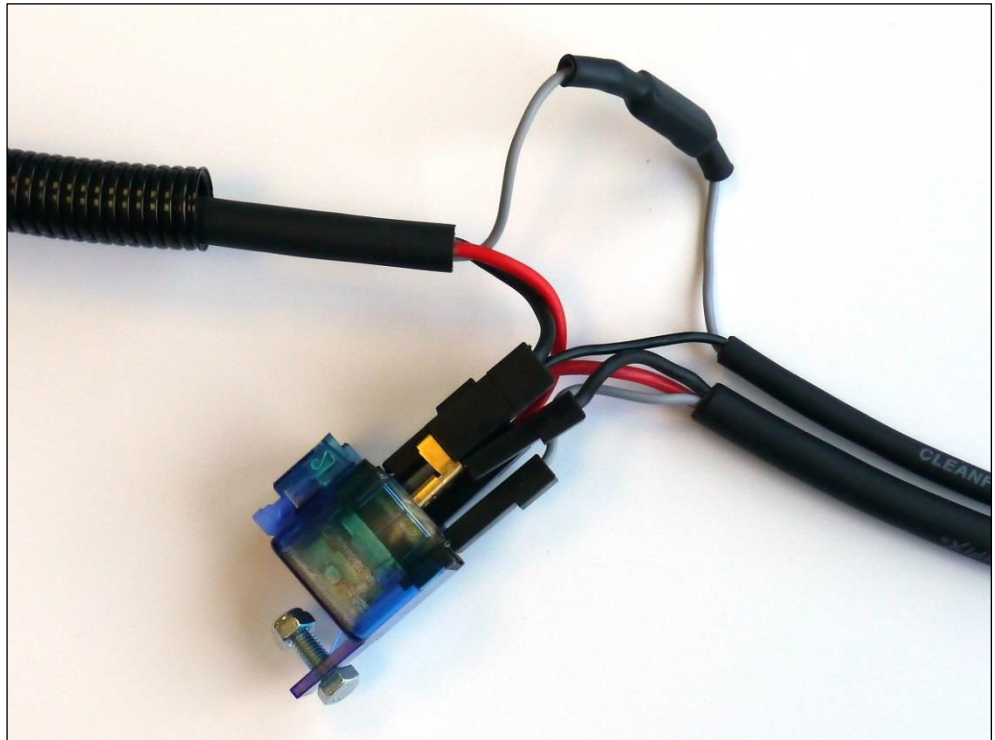


#### 6.2.4 Raccordement du câble de l'unité de commande Cleanfix® au relais

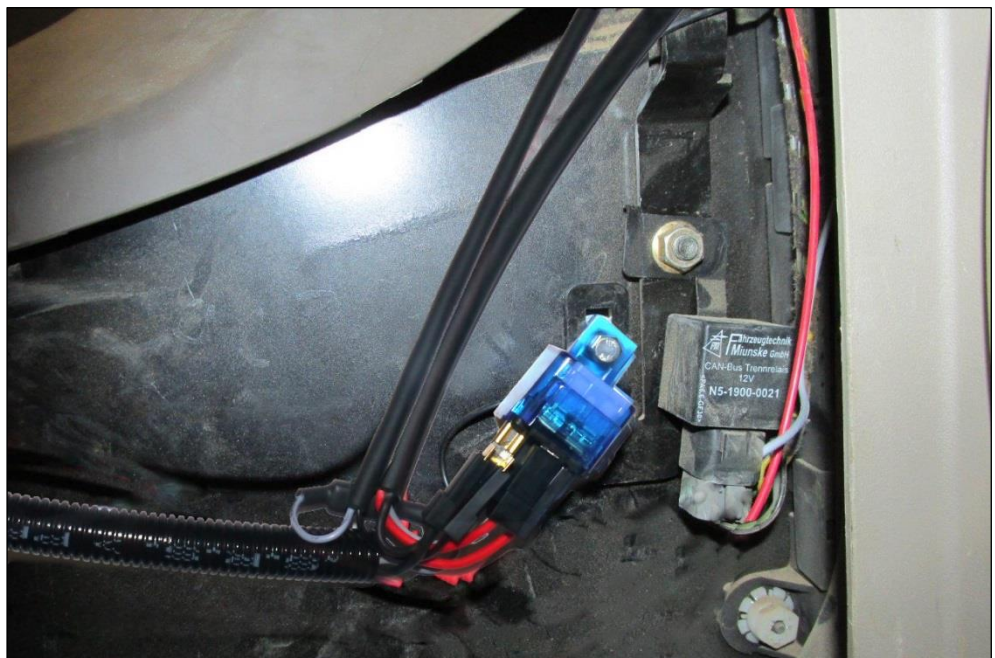
- ▶ Raccorder le câble gris de l'unité de commande Cleanfix® au câble gris du commutateur.



- ▶ Glisser une gaine thermorétractable sur la fiche de raccordement et faire chauffer pour la rétrécir.
- ▶ Raccorder le câble rouge de l'unité de commande Cleanfix® au raccord 87 du relais.
- ▶ Raccorder le câble noir de l'unité de commande Cleanfix® au raccord 86 du relais.



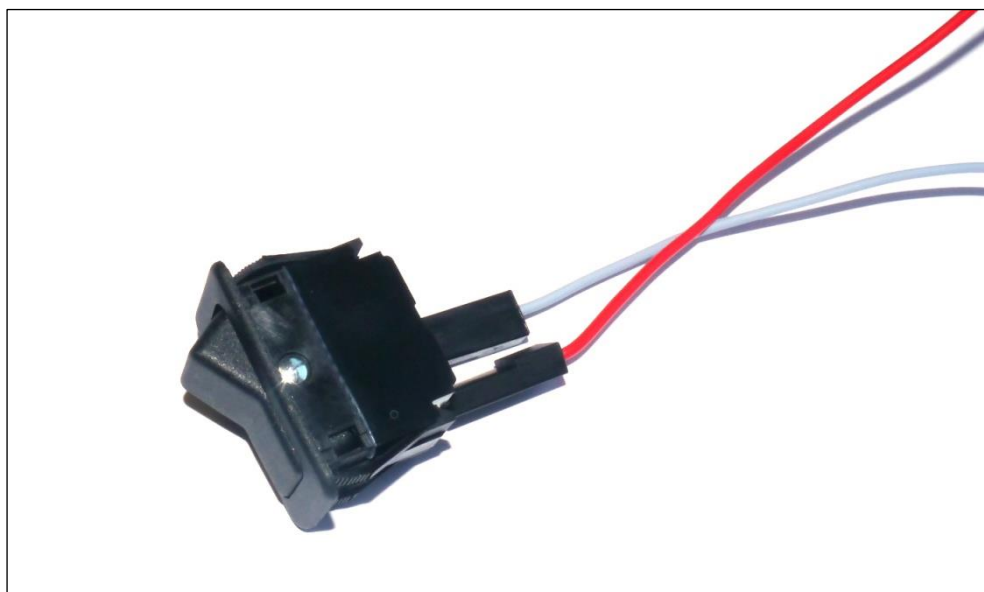
- ▶ Monter le relais en-dessous du logement de prises.



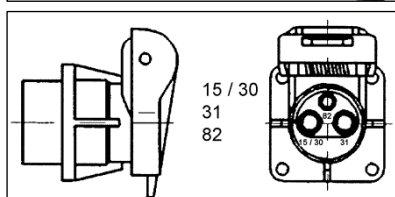


### 6.2.5 Raccorder l'unité de commande Cleanfix® et le bouton-poussoir à l'alimentation électrique du véhicule

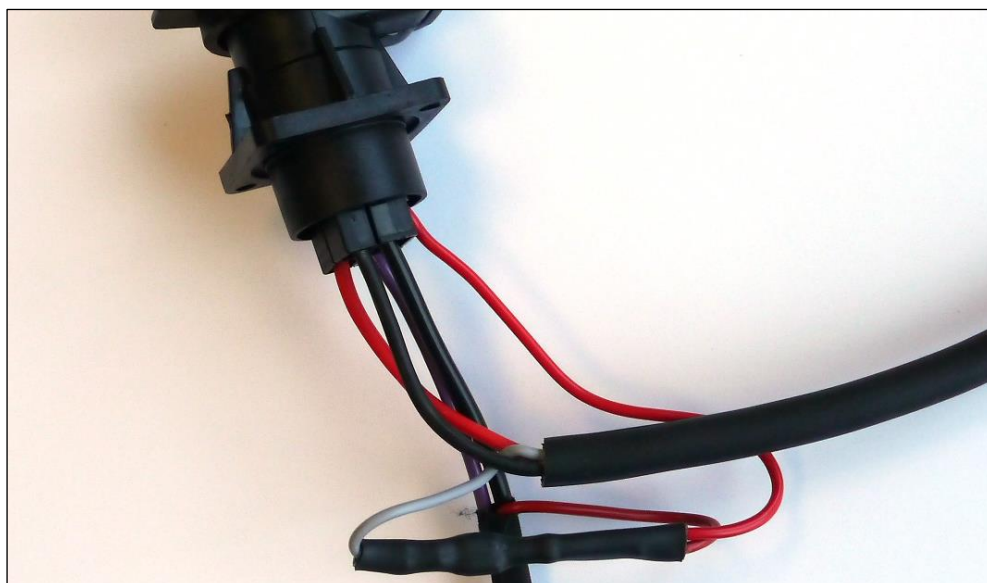
- ▶ Faire remonter le câble pour le bouton-poussoir et la prise du relais vers le logement de prises.
- ▶ Monter le commutateur dans le logement de prise et raccorder à nouveau.



- ▶ Retirer le câble rouge de la prise.
- ▶ Raccorder le câble rouge retiré à l'interconnexion du câble gris du faisceau de câbles.
- ▶ Glisser une gaine thermorétractable sur la fiche de raccordement et faire chauffer pour la rétrécir.
- ▶ Raccorder le câble rouge du faisceau de câbles au raccord 82 (positif couplé) de la prise.

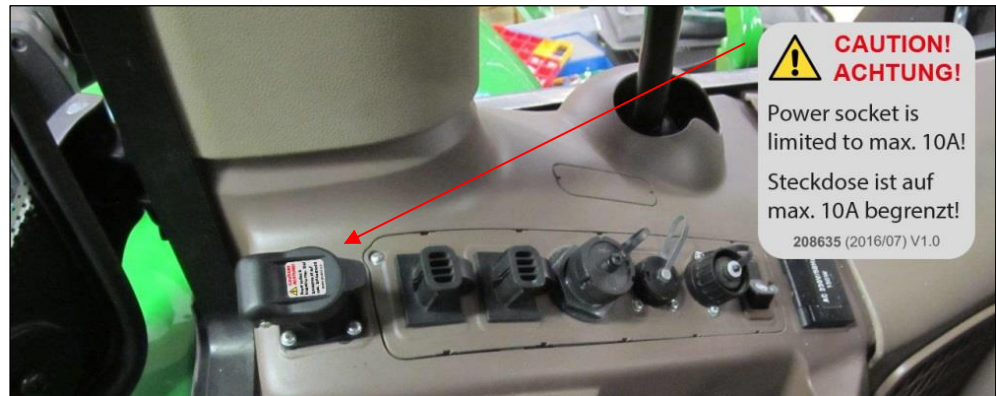


- ▶ Raccorder le câble noir du faisceau de câbles au raccord 31 (mise à terre) de la prise.
- ▶ Raccorder le câble rouge du faisceau de câbles au raccord 15/30 (alimentation) de la prise.

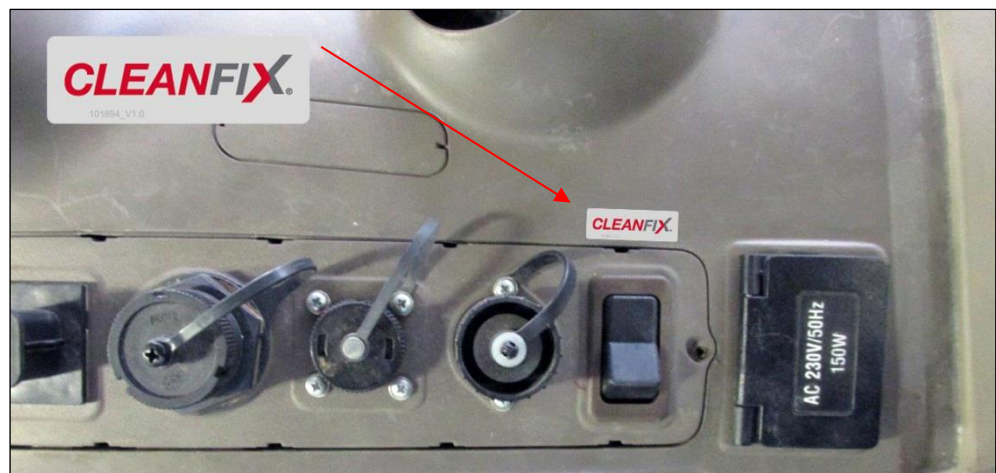




- ▶ Remonter le prise et le logement de prises.
- ▶ Apposer l'étiquette « CAUTION! » sur le couvercle de la prise, car, en raison du raccordement de l'unité de commande Cleanfix®, la prise est limitée à 10A max. !



- ▶ Apposer l'étiquette « Cleanfix » au-dessus du commutateur.

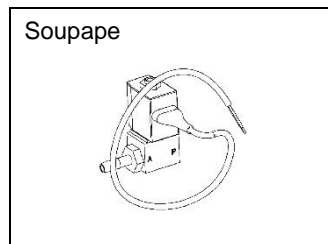


## 7 Utilisation

### 7.1 Première mise en service

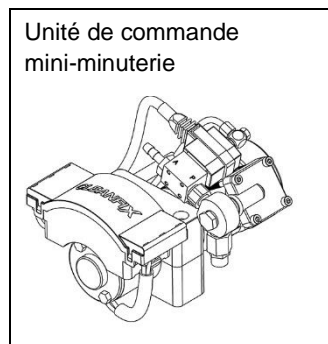
Lors de la première mise en service, commuter 3x en marche à vide. Ensuite, la commutation peut se faire à un régime plus élevé.

### 7.2 Soupape Cleanfix® / pour véhicules avec compresseur



Passage de la fonction refroidissement à la fonction nettoyage en actionnant le bouton-poussoir. Tant que le bouton est enfoncé, le ventilateur reste en mode nettoyage.

### 7.3 Unité de commande Cleanfix® avec mini-minuterie / pour véhicule sans compresseur



Passage de la fonction refroidissement à la fonction nettoyage et retour au refroidissement s'effectue automatiquement après avoir actionné brièvement le bouton-poussoir.

## 8 Maintenance

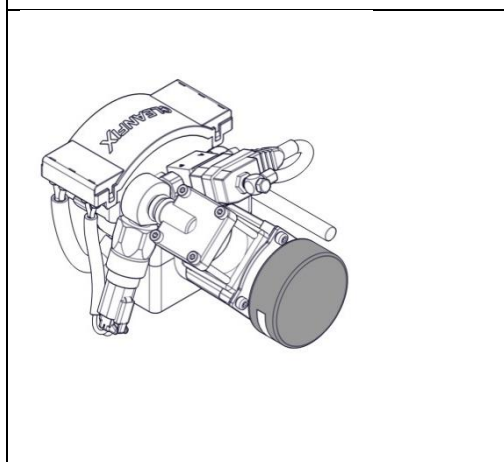
### 8.1 Maintenance du ventilateur à inversion Cleanfix®

Les ventilateurs à inversion Cleanfix® ne nécessitent pas de maintenance.

### 8.2 Maintenance des composants électriques Cleanfix®

Sur les composants électriques Cleanfix® pneumatiques avec compresseur, le filtre doit être changé à chaque intervalle de maintenance de la machine.

Unité de compresseur et de commande



**Kit de pièces de rechange du filtre à air**

Référence de commande : 100858

## 9 Élimination d'erreurs

### 9.1 Éliminer les erreurs sur les ventilateurs à inversion Cleanfix®

Erreur	Cause de l'erreur	Élimination de l'erreur
1 Les pales ne tournent pas en mode nettoyage.	→ 1.1 Pression absente ou insuffisante  (si compresseur)	→ 1.1.1 Vérifier la pression au niveau de l'électrovanne.  Électrovanne sous pression → voir 1.1.2  → En cas d'absence de pression au niveau de l'électrovanne, vérifier l'alimentation en pression (min. 6,5 bars, max. 8 bars).  ↳ 1.1.2 Vérifier le fonctionnement de l'électrovanne.  Le cas échéant, brancher une alimentation électrique externe. (Attention : vérifier si tension de 12 V ou 24 V)  L'électrovanne s'enclenche (léger cliquetis) → voir 1.1.3  → Si l'électrovanne ne s'enclenche pas, la remplacer.  ↳ 1.1.3 Vérifier le tuyau à air comprimé.  Le cas échéant, retirer le tuyau à air comprimé de la soupape et le raccorder à l'air comprimé de l'atelier (max. 8 bars), pour localiser rapidement d'éventuelles fuites.  Le tuyau à air comprimé ne présente pas de plis ou de fuites entre l'électrovanne et le ventilateur → voir 1.1.4  → En cas de fuite au niveau du tuyau, il doit être remplacé.  → Si le passage tournant au niveau du ventilateur n'est pas étanche, commander un jeu de joints correspondant.  ↳ 1.1.4 Erreur mécanique.  Si toutes les conditions évoquées ci-dessus sont remplies et que les pales ne tournent toujours pas, il s'agit d'une erreur mécanique. Le ventilateur doit être envoyé au fabricant pour vérification.

- 
- ↳ **1.2** Pression absente ou faible  
  
(si compresseur électrique)
- **1.2.1** Vérifier le fonctionnement du compresseur.
- Lorsque le compresseur monte en pression, la tension doit descendre au max. 0,5 V en-dessous de la tension nominale. Autrement, il convient de vérifier l'alimentation électrique et de la stabiliser, si nécessaire (autre section, câbles plus courts,...)
- La marge de tolérance de la tension nominale est respectée  
→ voir 1.2.2
- En cas de non-fonctionnement, vérifier l'alimentation électrique.
- 
- ↳ **1.2.2** Vérifier la montée en pression du compresseur.
- Vérifier la montée en pression du compresseur avec un manomètre adapté (max. 15 s / min. 6,5 bars), ventilateur branché.
- Le compresseur monte suffisamment en pression  
→ voir 1.2.3
- Si le compresseur ne monte pas suffisamment en pression, le remplacer.
- 
- ↳ **1.2.3** Vérifier le fonctionnement de l'électrovanne.
- Le cas échéant, brancher une alimentation électrique externe.  
(attention à la tension de 12 V ou 24 V)
- L'électrovanne s'enclenche (léger cliquetis)  
→ voir 1.2.4
- Si l'électrovanne ne s'enclenche pas, la remplacer.
- 
- ↳ **1.2.4** Vérifier le tuyau à air comprimé
- Le cas échéant, retirer le tuyau à air comprimé de la soupape et le raccorder à l'air comprimé de l'atelier (max. 8 bars), pour localiser rapidement d'éventuelles fuites.
- Le tuyau à air comprimé ne présente pas de plis ou de fuites entre l'électrovanne et le ventilateur  
→ voir 1.2.5
- En cas de fuite au niveau du tuyau, il doit être remplacé.
-



→ Si le passage tournant au niveau du ventilateur n'est pas étanche, commander un jeu de joints correspondant.

↳ **1.2.5** Erreur mécanique

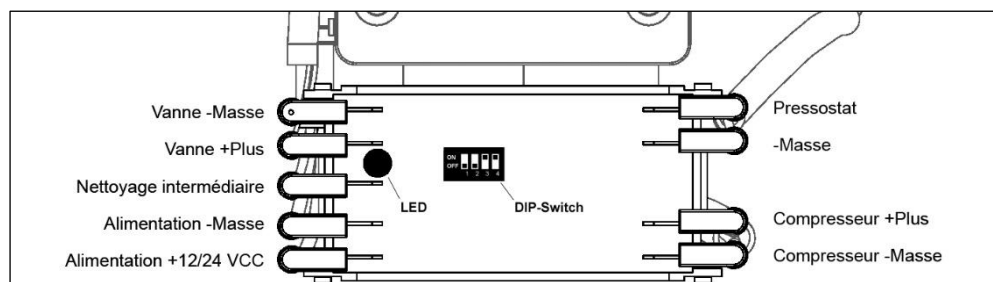
Si toutes les conditions évoquées ci-dessus sont remplies et que les pales ne tournent toujours pas, il s'agit d'une erreur mécanique. Le ventilateur doit être envoyé au fabricant pour vérification.





Erreur	Cause de l'erreur	Élimination de l'erreur
2 Les pales ne repassent pas en mode refroidissement à partir de la position de nettoyage.	→ <b>2.1</b> Régime du ventilateur trop élevé.	→ <b>2.1.1</b> Réduire le régime.
		↳ <b>2.1.2</b> Si possible, rajouter des ressorts Les ressorts supplémentaires augmentent la puissance de commutation. Le ventilateur doit alors être envoyé au fabricant.
	↳ <b>2.2</b> Le ventilateur ne purge plus l'air.	→ <b>2.2.1</b> Vérifier le tuyau à air comprimé Le tuyau à air comprimé ne présente pas de plis ou d'écrasements entre l'électrovanne et le ventilateur → voir 2.2.2
		↳ <b>2.2.2</b> Vérifier le fonctionnement de l'électrovanne. Le cas échéant, brancher une alimentation électrique externe. (attention à la tension de 12 V ou 24 V) L'électrovanne s'enclenche (léger cliquetis) → voir 2.2.3 → Si l'électrovanne ne s'enclenche pas, la remplacer.
		↳ <b>2.2.3</b> Erreur mécanique Si le ventilateur ne commute pas à l'arrêt avec le tuyau retiré, il s'agit d'une erreur mécanique. Le ventilateur doit être envoyé au fabricant pour vérification.

## 9.2 Élimination d'erreur sur l'unité de commande Cleanfix® avec mini-minuterie / pour véhicule sans compresseur

L'unité de commande contrôle les éventuelles erreurs électroniques sur le circuit électrique. En cas de court-circuit, le fusible interne déconnecte l'unité de commande. Une fois le fusible refroidi, elle peut être remise en service.

Les températures supérieures à 70°C peuvent également causer une mise hors service.



	Code d'erreur LED	Cause de l'erreur
	Clignote 1x par sec.	État normal
	Arrêt	Vérifier la tension de service
	Clignote 1x toutes les 12 sec.	Erreur compresseur : - Court-circuit à la masse - Température maximale de l'unité électronique atteinte - Rupture de câble vers le compresseur
	Clignote 2x toutes les 12 sec.	Erreur soupape : - Court-circuit à la masse - Température maximale de l'unité électronique atteinte